

## El Pacto, con mayúscula

La voluntad de Navarra... he aquí el disco de "Diario", cuando la cosa va de acuerdo con sus propios designios. Lo quiere Navarra, ya está definida la voluntad de Navarra, nosotros a quienes nada guía, mas que la voluntad de Navarra. Y cien tropos así, los cuales conocen todos de sobra. Ahora la voluntad de Navarra, clara y concretamente expresada al pronunciarse unánimemente por el Estatuto vasco o vasco-navarro — las diferencias no son sustanciales y buena prueba es que los Ayuntamientos se pronunciaron en mayoría por ambos, como una misma cosa—, ahora esta voluntad no cuenta. Porque el confuisionismo cuenta más, el confuisionismo que ahora y siempre no tiene otra desembocadura que la de mantener el statu quo de rapiña en que precariamente vive Navarra, el confuisionismo que trabe todo intento serio y decidido de denunciarlo. La defensa del Estatuto navarro, por estas gentes que jamás se han distinguido en propulsar una reacción decidida de nuestro derecho, por estas gentes de la eterna componenda para perder siempre, no es una postura leal. No es otra cosa que la emergencia de un cuarentaunismo avariado. Navarra seguirá indefectiblemente sus destinos pero si hubiera tiempo para el proceso de este estatutismo de "Diario", veríamos que viene a parar en esto y nada más que en esto, cuarentaunismo avariado, que tampoco cuarentaunismo puro.

Se quiere que ni haya viabilidad alguna para el Estatuto Navarro. No importa el que naufrague. Mejor dicho aún a sus propios gestores importa que naufrague, pero que naufrague para siempre, que no vuelva a constituir esta preocupación torturante. Ahí asoma de una manera taimada el cuarentaunismo en cuestión. Lo dice bien claro el flautín de "Diario". Lo suelta, además, en tope mayor, nada menos que en dilema, que es el silogismo más apremiante. O el Estatuto de las Comisiones gestoras o la "actual situación de facultades autorótomicas, que, en derecho invulnerable, posee Navarra". Lo que, simplificado a sus verdaderos términos (esos términos inconfesables q. quedar ahí tras la reserva mental del ave canora) que re decir: O Estatuto o Pacto del 41. Y reduciendo el enunciado, habríamos de dejarlo en Estatuto o nada. Porque si Navarra, en estos momentos, no siente más inquietud que la de que le dejen en paz con la ley del 41, llena de boquetes, Navarra decididamente

está en liquidación afrentosa. ¿Venirá a parar a esto toda esa monserga de "la personalidad de Navarra que se borra de un plumazo"?

—X—

He aquí un formidable contrasentido. Quienes ansían el apiastamiento de toda posibilidad reactiva de Navarra, en un sentido fuerista superior a este raquítico de "Diario", convirtiéndose en defensores celosísimos de la "personalidad de Navarra". Un nuevo rebrote del confuisionismo de siempre. Admitiríamos que se fuera al Estatuto Navarro por afán seccionista de todo el mundo. Podría haber lógica en una postura que admitiera la exaltación de Navarra sólo a ultranza, fuera de Euzkalerria y fuera de España. Habría consecuencia en un caso de nacionalismo navarro. Pero que nos hablen de "personalidad de Navarra borrada de un plumazo" por el hecho de que vaya con sus hermanas de sangre y que sostengan por otra parte que esta personalidad se salva inscrita en el cuadro de la unidad política española, es algo que no puede explicar ninguna mente normal. Y que naturalmente no se trata de explicar, porque se trata de confundir. Si; el eterno confuisionismo otra vez; la láctica nunca relictiva de embrollarlo todo para que de estos ideales augustos no quede ni sombra.

¡Oh provincialismo envidiable y silencioso de Soria, quien te pudiera cambiar por este fardo molesto de la preocupación "foral"! He aquí la suprema aspiración de nuestros escarabajos, siempre que a categoría menor sea compatible con las "gangas" del Pacto del 41. Anotemos un detalle curioso. Ahora resulta que lo verdaderamente importante de lo del 41 es que es "Pacto". Así con mayúscula y todo. Cuando nosotros escribíamos Pacto, en "Diario" se escribía ley del 41, quizá ley-paccionada del 41; pero no recordamos haber leído en "Diario" Pacto, así con mayúscula, hasta que el homo elegante de la casa ha venido a decirlo. Quizás alguna vez, Ley pacto, así de esta forma, Ley, grande y mayúscula; pacto minúsculo y reducido y reducible, estimable. Y siempre Ley pacto, como queriendo recalcar el hecho de que lo importante es la ley que se impuso a Navarra y no precisamente lo que puede tener de pacto. Todas estas "menudencias" quizás, ¿no muerden en la "personalidad de Navarra"? ¿No son auténticos "plumazos" que atentan a la personalidad de Navarra?

Artfa.

## Hodie natus est nobis

Celebra hoy la Iglesia la proverbial fiesta de Navidad. Siglo tras siglo, año tras año, desde remotos tiempos, los fieles de toda la Iglesia la han venido considerando como una de las fiestas más íntimas, más piadosas y emotivas porque se refiere a uno de los más augustos misterios de la Religión Cristiana. Entre nosotros, en los rincones del pueblo eúscaro, sobre todo, la fiesta de Navidad siempre ha tenido y tiene su raigambre; arranca alegrías y fervores al pueblo; es, en suma, la fiesta religiosa mas democrática de todas. Diganlo si no las reuniones íntimas, familiares, las expansiones de cristiana alegría con que nuestro pueblo festeja la noche del 24. Esto representa para nosotros la fiesta de hoy. Y a esta representación se une la más excelsa, la de la fé, la de la liturgia que en este día despliega todas sus gaitas para saludar la venida del Esperado de las naciones.

Sin embargo la venida de Cristo al mundo reviste todos los caracteres de una tragedia: crudo invierno, media noche, suma pobreza, indiferencia, desamparo, olvido... Con todo, la tragedia de Belén apenas si fué un débil trasunto de otra tragedia más triste, más dolorosa. El misterio de Belén, aún con su inhumana y despiada realidad, no es sino una imagen que acentúa más y más el fuerte contraste, que había de haber entre su venida al mundo de las almas y la ingratitude, apatía e indiferencia de éstas para recibir la luz que venía a traerles y que trae al mundo en Belén.

Porque el nacimiento del Niño-Dios es una irradiación amorosa de la caridad de Dios. No se contentó con crear al hombre. Aún después de haberse éste alejado de El, baja a iluminar la superficie livida— mil veces más que el pesebre — de las humanas miserias. Fueron nuestra ignorancia, nuestra malicia, nuestros pecados la nube que obscureció nuestra inteligencia y nubló nuestro espíritu dejándolo en tinieblas, impotente para vislumbrar la infinita grandeza de su Dios. La venida de Jesús es un rayo de luz. El pueblo que caminaba en tinieblas—según había profetizado Isaías— ha visto una gran luz; la luz ilumina ya a los que vivían en la región de las sombras de la muerte: habitantibus in regione umbræ mortis, lux orta est eis.

Pero la luz es día; noche son las tinieblas y oscuridad. El nacimiento, pues, del Niño-Dios es la aurora de un nuevo día, su tálamo rosado y refulgente emerge entre la fría y húmeda pajiza del pesebre de Belén. Su aureola encendida no fenece sino con el crepúsculo vespertino de los siglos. Cada año, van iluminándose nuevos osacos; ayer nos tocó a nosotros, hoy a nuestros antepasados... Otros nuevos irán iluminándose conforme vayan corriendo los tiempos... Y mientras tanto, todos los años continuaremos recordando con la Iglesia el misterio de Belén. Su luz esplendorosa seguirá iluminando la oscuridad de nuestro camino, donde nos salen al paso mil eventualidades, que el hombre precioso discernir y aquilatar, para desocharlas unas, las otras, para engranarlas en su rodaje por el áspero sendero de la vida.

He ahí uno de los pensamientos en torno del cual se desenvuelve la liturgia del día.

Dios está entre nosotros. Los cielos y la tierra están de enhorabuena. Los mensajeros del cielo se han encargado de darnos la buena nueva: Gloria in excelsis Deo, et in terra pax...

25-XII-1931.

## La viga en el ojo ajeno...

Con el título de "La crisis del sindicalismo", dice "El Socialista", órgano de la U. G. T. lo siguiente:

"Los indicialistas están atravesando una honda crisis. Sus huestes disminuyen de día en día. A nosotros no nos sorprende este desenso de los núcleos sindicalistas: lo esperábamos. El sindicalismo, en el sentido que lo vienen desarrollando los anarquistas, es impracticable. Lejos de ser un instrumento revolucionario, lo es de reacción. Destruye, pero no construye. Y por ello, el ambiente tiene que serle cada vez menos favorable.

Con el fracaso del sindicalismo de nuestro país termina el largo período de agitación anarquista que han sufrido las masas obreras. Francia e Italia fueron dos países en los que este sectarismo libertario tuvo gran preponderancia; pero al final de la guerra quedó extinguido. Su influencia en lo que se refiere a la exaltación de las pasiones fué a refugiarse en el comunismo. Y esto produjo en las organizaciones socialistas perturbaciones que también van desapareciendo poco a poco.

El anarquismo español, y después el sindicalismo, ha tenido siempre un sentido republicano burgués. Así se explica que los actuales diputados federales se inclinen a defenderlos y al mismo tiempo se consideren representantes suyos. También el federalismo, en su representación política atraviesa una crisis profunda, de la que no saldrá ya.

Pero volvamos a los sindicalistas. Durante la dictadura no dieron señales de vida. Al desaparecer aquel régimen de excepción volvieron a resurgir, produciendo en todo el país movimientos de huelga disparatados que conducían a la masa obrera a fracasos dolorosos. Estos fracasos sucesivos han llevado al ánimo de los obreros que los seguían el desengaño y la decepción. Y éste es el motivo principal de que les vuelvan la espalda.

Las huelgas en momentos de depresión económica son contraproducentes para la economía nacional, y sobre todo para la clase trabajadora. Cuando las industrias están en crisis y existe un ejército de obreros parados, a quienes convienen las huelgas es a los burgueses, no a los trabajadores. En estas condiciones ningún movimiento huelguístico puede triunfar. Y, sin embargo, los sindicalistas no ceden en su táctica suicida de lanzar a la masa obrera a fracasos dolorosos que disminuyen sus energías combativas.

Por eso nos produce amargura que

haya insensatos que extravíen a los trabajadores por caminos peligrosos, conduciéndolos a la tragedia, y a veces a la miseria. Y si comentamos estos hechos no es con otro fin que el de aleccionar a los trabajadores para que no se dejen suggestionar por tópicos de apariencia radical y de sentido reaccionario. Es necesario que los trabajadores se organicen seriamente y se dispongan a luchar con menos aparatosidad, pero con más eficacia.

—X—

Que es lo mismo, mismísimo que se puede decir... y se dice de los socialistas salvo leves diferencias circunstanciales pero que en nada afectan al fondo del asunto.

Cuanto dice el "El Socialista" de los sindicalistas y de la C. N. T. puede aplicárselo... sin escrúpulos de ninguna especie.

Y si en estos últimos tiempos la U. G. T. se muestra hasta cierto punto más moderada en sus procedimientos débese a la invariable y ya este-reotipada consigna de "no empujar ahora"... que nosotros estamos ya bien.

No vaya a creerse "El Socialista" que los de la C. N. T. ni nadie, toman en otro sentido sus palabras de moderación y prudencia.

Ahora quisiera "El Socialista" que los demás les dejen a los Caporales del socialismo captar tranquilamente las masas obreras, y extender las redes de su organización por toda la península sin provocar otras huelgas que las que a ellos les convinieran... pero, los "otros" se sienten tan reñedores del obrero y de la humanidad como ellos, de ahí que les corrompan y les interrumpen sus tranquilos sueños con constantes conflictos y huelgas.

Se les han enseñado y eso han aprendido... procurar poner en práctica.

Sin embargo, no deja de hacernos gracia el que "El Socialista" recomiende serenidad y cordura, y censure los procedimientos de los sindicalistas.

Nos hace recordar lo del diablo metido a predicador.

Desengátese "El Socialista": son muchos los obreros ciegos y bobos, q. no se dan cuenta de lo que tienen ante las narices; pero los hay también a centenares, a miles, que "ven" que la terrible crisis porque está atravesando el país y gracias a la cual tantos miles de hogares obreros... y no obreros, se encuentran en situación tan dolorosa, tan desolada, tan triste, ha seguido a la actuación del socialismo.

LA VOZ DE NAVARRA  
desea a sus lectoras y lectores unas  
FELICES PASCUAS DE NAVIDAD

## Estado social agrario de Navarra

### MONTES DE CIERZO

Miden 28.000 hectáreas, pertenecen a los pueblos limítrofes y tienen situación parecida a Las Bardenas, si bien en éstos, están más identificados los derechos de los congozantes, habiendo dado lugar su anómala situación a pleitos varios y ruinosos.

También en éstos, como en los anteriores, la falta de facultades en el orden civil de Navarra, ha sido causa de que se hayan cometido quizá injusticias históricas, y desde luego, que se hayan abandonado a su propia suerte, derivaciones que debieron haberse ordenado desde la Diputación con política agraria que tradicionalmente ha sido seguida por aquella Corporación, con gran provecho y bienestar de Navarra.

### MONTES DE URBASA, ANDIA Y ARALAR

De intento dejamos de citar otros que están en situación parecida a los que sirven de encabezamiento: Aezcoa, Erregerena, Changoa, Legua, Acotada, Quinto Real y La Cuestión. Sobre todos se ha extinguido un viejo pleito. Estos montes se llamaban tradicionalmente "de realengo". El Estado al hacer la catalogación de montes públicos, los incluyó como suyos, provocando un estado de litigio permanente mal transigido por el Ministerio y la Diputación el año pasado.

Estos montes están destinados en su totalidad a producción de madera y a pastos. Bajo los dos aspectos interesan a la agricultura y son base de la ordenación agraria del país. Como garantía de vida y pasturación para el ganado, que en verano busca sus pastos cuando se han agotado los de los terrenos de cultivo donde se mantienen de ordinario los rebaños. Y como almacén de maderas de Navarra. Todos los navarros tienen derecho a llevar sus rebaños al pasto de la sierra. Todos los navarros tienen también derecho a que gratuitamente se les adjudique

### CORRALIZAS

Terrenos destinados a pastos, propios de los municipios, que vendieron los pastos, cuando los demás aprovechamientos carecían de valor útil. Al poder ser aprovechados esos terrenos para el cultivo agrario, han surgido las dificultades, los pleitos, las transacciones y las diferencias. También en este aspecto, quizá más que en otro alguno, hemos notado los navarros la falta de facultades en nuestra Diputación para resolver en el orden civil o político-administrativo esas cuestiones. Hubiéramos evitado pleitos, logrado paz para el país, y avanzado no poco en el progreso social agrario.

Merece cita especial al llegar a este punto don Felipe de Arin y Dorronsoro, magistrado que pasó por el Juzgado de esta ciudad, conoció el problema, puso en el carño de vaso y atención de hombre de derecho, y publicó un libro lleno de datos, de orientaciones, de pareceres estimables, quizá apasionados en su mismo deseo de hallar fórmulas al derecho y satisfacción a las ansias de los pueblos por rehacer su patrimonio comunal reintegrando al mismo el pleno dominio de tales terrenos y corralizas.

### Conferencias públicas para señoras y señoritas

En el primer mes de Enero y en los días (sábados) 2, 9, 16 y 23, a las siete de la tarde, el Doctor Echarte dará en el salón de las Escuelas de San Francisco un ciclo de conferencias de índole cultural y médico-social exclusivas para señoras y señoritas.

Estas conferencias serán altamente morales e instructivas y para nada han de atacar al natural pudor de la mujer; podrán por lo tanto ser escuchadas aún por las señoras de susceptibilidad más delicada. Buena prueba de ello es que dichas conferencias, con todas las fotografías que se han de proyectar fueron sometidas a la previa censura del Ilmo. señor Obispo de esta diócesis, habiendo merecido los elogios de tan alta dignidad y el Excmo. señor Gobernador Civil las ha permitido considerando que con ello se contribuye a fomentar la cultura ciudadana, base del progreso de los pueblos.

A estas conferencias, podrán acudir cuantas señoras y señoritas lo deseen en la seguridad de que obtendrán provechosas enseñanzas.

### Escuela Normal del Magisterio Primario de Navarra

#### MATRICULA EXTRAORDINARIA DE ENERO

Por Decreto de la Superioridad se ha dispuesto que los alumnos del Magisterio del Plan de 1914 que tengan pendientes una o dos asignaturas del primer año, y también los alumnos a quienes falte una o dos asignaturas para terminar la carrera, podrán verificar la matrícula en la primera quincena del próximo mes de enero a fin de sufrir examen en la segunda quincena del mismo mes.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Pamplona 23 de diciembre de 1931.  
El Director,  
Mariano Sáez Morilla

### Próxima reunión de la Veintena

El martes próximo, a las seis de la tarde, celebrará sesión extraordinaria la Junta de Veintena, con arreglo al siguiente orden del día:

Primero. Acta de la sesión anterior.  
Segundo. Acuerdo del Excmo. Ayuntamiento proponiendo la prórroga por un mes de los presupuestos de Propios y Ensamble que rigen el presente ejercicio de 1931.

Tercero. Acuerdo del Excmo. Ayuntamiento proponiendo la inversión de doscientos mil pesetas con cargo a Empréstito de Ensamble para ejecutar determinadas obras en la segunda zona del Ensamble.

### Fiesta de Reyes de 1932

Suscripción popular para organizar la Fiesta de Reyes y obsequiar con juguetes a los niños del Hospital, Inclusa, Asilos y Cantinas Escolares.

QUINTA LISTA	Pesetas
Excmo. Diputación Foral	500
Caja Municipal de Ahorros	200
La Vasconia	150
Compañía Navarra de Abonos Químicos	100
Javier, Rosario, Juanita, Mari Te-re y Miguel Angel Martínez	25
Don Juan Guerdandain, Presbítero	5
Circulo Jaimista de Pamplona	50
Asociación de Enseñanza Católica	25

Advertencia. Los donativos en dinero o en juguetes pueden hacerse a cualquiera de los individuos de la Asociación de la Prensa, en las Administraciones de los periódicos locales, o en el domicilio del vicepresidente, Curja, 25, cuarto.

### Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION  
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias o a la vista...	3.50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25 " "
Imposiciones semestrales...	3.75 " "
Cuentas corrientes a la vista...	2.50 " "

Seguros sociales.— PENSIONES a los 60, 65 o 65 años a capital cedido y a capital reservado.— Rentas inmediatas. — CAPITALES HEREDITARIOS. — DOTES INFANTILES. — HONORARIOS A LA VEJEZ.— Beneficiarios a los imponentes

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION  
Alsasua - Aoz - Arba - Caparroso - Cascaute - Cortella - Echalar - Elizondo - Estella - Irujo - Isaba - Leiza - Lesaca - Lodosa - Los Arcos - Marcilla - Sangüesa - Santesteban - Tafalla - Tudela - Viana y Vera de Eizaga.

Mañana con motivo de la Festividad del día,  
LA VOZ DE NAVARRA  
cerrará Redacción y Talleres con el fin de que  
redactores y obreros puedan celebrar la Pascua

## ¡Navidad!

### Academia de la Lengua Vasca

Extracto de los acuerdos adoptados por esta Corporación en sus últimas sesiones ordinarias celebradas en San Sebastián:

Leyda y aprobada el acta de las sesiones anteriores se dió lectura a un pequeño trabajo del presbítero don Juan Gorostiza, en el que puntualiza algunas coincidencias significativas de palabras del euzkera con otras correspondientes a las lenguas orientales.

El señor Azkue leyó y comentó, tomando parte los demás compañeros, una larga lista de modismos euzkéricos de un copioso y curiosa colección, de la que irá dando cuenta en sesiones sucesivas.

El P. Inza dió lectura a palabras y frases populares recogidas por su hermano en Religión el R. P. Benito de Izategueta.

Se ocupó presentemente en el asunto del nuevo Diccionario, resolviéndose algunas dudas que la comisión especial deja a la deliberación de la Academia en pleno.

En vista de que el trabajo estaba bastante adelantado, se trató de la conveniencia de iniciar su publicación sin esperar a terminar todo el trabajo. La Academia acogió con simpatía esta idea, que tiene fervientes partidarios entre los innumerables amantes de nuestra lengua, que insistentemente piden un Diccionario de la Academia, y haciéndose eco de este deseo unánime, acordó comenzar cuanto antes su publicación, que en tal caso se hará por entregas.

## Tipografía Navarra

Junta General extraordinaria  
Se convoca a los señores accionistas a Junta General extraordinaria que se celebrará el día 29 de los corrientes a las siete y media de la tarde en el domicilio social.

El Gerente,  
Ramón de Goñi y Nagore.

# Ecós de sociedad

## La moda infantil

Aunque la moda infantil no está sujeta a notables variaciones en cada estación como los trajes de las niñas, sufren alguna influencia y hasta podríamos decir con frecuencia en los de los pequeños.

Sobre los abrigos de nuestros chiquillos se colocan las mismas pelerinas que con frecuencia colocamos sobre nuestros hombres.

El adorno de piel que acompaña a los cuellos se hace de cordón o armiño. El complemento de estos modelos es un chaleco que permite que el cierre del abrigo sea perfecto. Ajustados al cuerpo se ensanchan desde la cintura hacia abajo, reproduciendo los trajes de cuerpito corto, siempre en las niñas seductores y prácticos. LosRESPONES de seda convendrán a los trajes de más vestir, en los que los adornos se hacen de la misma tela y en los de georgette se adornan con cintas de falda. También son muy lindos los de terciopelo, con graciosos cuellos de encaje.

### MODERAS

De pino de Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

Los adornos de cintas o bisecitos de crepón tienen una parte muy práctica, y es que se pueden alargar con facilidad sin perder nada de armonía y belleza. Cuando los trajes no sean de tanto vestir, hacédlos en crepón de lana, reemplazando las cintas por tirillas del mismo género, con pespunte o con bordaditos de lana.

## No lo dude

no encontrará en parte alguna Camisas tan modernas desde 6.30 como en

**C MISERIA KASSY**  
Chapitela, 9

Estas blusas las usan con pantaloncitos de terciopelo o paño oscuro. Las blusas cambian ya sus cuellos, guardados de volantitos plisados, por otras más masculinas, en las que los cuellos son como los de las blusas camiseras, aunque se interpretan en punto de lana y en crepón.

### Casa Arrillaga

RELOJERIA — OPTICA  
KARNNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

Los chiquillos de dos a cinco años puede permitírseles más fantasía. En sus trajes podéis berdar motivos adecuados al momento en que los han de usar. Se hacen de la misma clase el pantalón y la blusa, y hasta de un mismo color para no cortar la línea, ya bien diminuta, de su cuerpo; pero podéis hacer mil bonitas combinaciones con los cuellos y sus remates.

Nuestros trajes sencillos son los que la moda de este invierno ha respetado más. El aspecto de los cuerpos un poco ajustados, la sencillez de las faldas que tienen menos cortes son las modificaciones más notables que han sufrido. El empleo de telas nuevas, el rebajamiento en los adornos, son suficientes para variar nuestros trajes de diario.

## Boletín religioso

### SANTOS DEL DIA

Natividad de Nuestro Señor Jesucristo; Anastasia, Eugenia, vgs. ms.; Ito. Bentivolio, om.

### Natividad de Nuestro Señor Jesucristo

El año cinco mil noventa y nueve de la creación del mundo, cuando en el principio creó Dios el cielo y la tierra; después del diluvio el año dos mil novecientos cincuenta y siete; desde la unión del rey David, año mil treinta y dos; en la semana sesenta y cinco, según la profecía de Daniel, reinando la paz en todo el orbe, en la sexta edad del mundo, Jesucristo Dios Eterno e Hijo del Eterno Padre, queriendo consagrar el mundo con su santo advenimiento; concebido del Espíritu Santo y pasado nueve meses de su concepción, en Belén, ciudad de Judea, nació de la Virgen María, hecho hombre. Con estas palabras se anuncia la fiesta de hoy en el martirologio de la vigilia, después del rezo de la hora de prima. Siempre se ha celebrado con gran solemnidad y cultos especialísimos en la Iglesia, con el nombre de Natividad de Nuestro Señor Jesucristo, según la carne, y vulgarmente se conoce con el nombre de Pascua de Navidad. En el Evangelio del día, que es el de San Lucas, capítulo II, se refieren todos los detalles de la venida de Jesús a este mundo, a la medianoche, en la cueva de Belén, y la aparición de un ángel a los pastores en medio de hermosa claridad, que les anunció el gran gozo cantando: "Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad".

### ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el

Ya sabéis que la moda prefiere en esta estación los tejidos lisos a las mezclas; ahora bien, que no por preferir los tonos lisos quiere decir q. no hay dónde elegir, porque tal vez sea esta una de las temporadas en que se encuentra mayor variación y fantasía.

Entre las lanas preferidas se encuentran unas que tienen una discreta mezcla de seda, que dibuja unas líneas perpendiculares o diagonales o también puntitos diminutos, dibujos todos que dan a la tela un aspecto muy decorativo.

## Muy ricos

Calcetines de LANA  
Dibujos preciosos  
un par 1.55, tres 4.50

**CAMISERIA KASSY**  
Chapitela, 9

Con todo lo dicho se comprende que no presenta ninguna dificultad la elección de esta clase de trajes. La falda se puede hacer con grandes pliegues, si es que las preferís, procurando que estén sujetos hasta casi las rodillas. El pliegue único en la delantera con otro igual en la espalda y dos pequeños a cada lado es muy práctico modelo, sobre todo para los trajes de mucho poner. En las telas muy finas los abanicos resultan siempre muy graciosos. Las faldas en forma deben tener un poco vuelo, sobre todo en la parte delantera.

### Dr. Pedro Moreno

el Consultorio Municipal de rayos Pavo ultravioleta electro-medicina RAYOS X  
Montesvalles, 4, primero  
Teléfono 1022  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

### VIAJES

Ha venido de Zaragoza el funcionario judicial don Juan Arregui.

—De Sangüesa la distinguida señora doña Carmen Ros de Reclusa.

—De Almacellas (Lérida), la distinguida familia del catedrático de este Instituto don Francisco Irigoyen.

—Fue a Artañona la distinguida señora Felicidad Recalde.

—De Barcelona ha llegado nuestro paisano don Inocente Erice, acompañado de su bella esposa doña Encarnación Arnedo.

—De Madrid el aventajado estudiante de Medicina don Víctor Juaristi.

—De la misma ciudad los condes de la Ventosa con sus hijos.

—De Irún la bellísima señorita María Mercedes Ruiz de Galarreta.

—Fue a Urrea de Gaen (Ternel) don Ricardo Pradells, con su distinguida familia.

### MUCHAS GRACIAS

De don Tirso Aldaz Jaurrieta, celoso competente Director de la Caja Navarra de Seguros contra el Pedrisco, hemos recibido el obsequio de una caja de Habanos. Agradecemos la atención que para el personal de LA VOZ DE NAVARRA ha tenido el señor Aldaz.

# La Nochebuena del presidiario

El rumor de zambombas, panderas y cánciones hunde los pétreos muros de la cárcel oscura, inundando el recinto del mal y la amargura de aordes imprecisos y tenues vibraciones que en el preso suscitan crueldades emociones haciendo más punzante su horribilísima tortura.

Mil amables recuerdos acuden a su mente en la noche poblada de místicos arcanos, de emotivas baladas y caóticos lejanos que hasta la prisión llegan de el triste delincuente inclina hacia la tierra la desmayada frente orlada de cabellos despeinados y canos.

Ve con el pensamiento la pintoresca aldea donde pasó sus años infantiles y mozos entre amantes caricias y placenteros gozos. Los muros hogareños que el alma sol blanquea, y el santo emblema patrio que en la alta torre ondea y que al partir del pueblo contempló entre sollozos.

Vé las noches de ronda, perfumadas y gratas, cuando una moza bella, de semblante de huri en cuyos frescos labios floreció quedó un sí escuchaba anhelante sus tiernas serenatas oculta tras las flores azules y escarlatas la blanca faz cubierta de un tinte carmesí.

Y aquellas nochebuenas pasadas en sus lares sentado con los suyos junto a la roja lumbre, mientras la fina nieve cubría la techumbre y los viejos narraban leyendas seculares aguardando el momento de ir ante los altares a ofr la sacra misa con gozo y mansedumbre.

Quizás en esta noche, en su alba aldea ignota, en aquel templo humilde, solitario y vetusto, en tanto se celebra el Sacrificio augusto y un leve olor a incienso en la amplia nave flota una madre doliente por el pida devota juntas las blancas manos y tembloroso el busto.

Quizá impetere en un ruego fervoroso y truncado por sollozos henchidos de inenarrable pena de Aquel que hizo esta noche, excelsa, pura y buena la conversión del hijo por el mundo exacerado porque en la noche santa tan sólo es desdichado quien no lleva en el alma fé omnívota y serena.

Pues aún los que evocando seres muertos añoran la dulce compañía de algún deudo perdido y con llanto del alma silente y dolorido del Señor un consueño para su mal imploran, lo encuentran sí con buena voluntad rememoran otra vida más bella que Jesús ha ofrecido.

Jesús que vino al mundo y expiró en el Calvario por arrancar las almas de las garras del vicio. Pensando en tan sublime, sin igual sacrificio la madre desolada reza en el santuario pidiendo para el hijo criminal y falsario el perdón que el Dios-Niño sembró en su natalicio.

Y en tanto así medita el preso desdichado entre los fríos muros de hosco y duro granito siente que su alma invade el horror del delito, de la culpa homicida, del crimen perpetrado pues las preces maternas para él han alcanzado el arrepentimiento, que es el bien infinito.

Juanita LIZASO.

# Noticias y sucesos

### CASA DE SOCORRO

En este establecimiento fueron asistidos Julián Blasco Villagoiz, de 26 años, de contusión y erosión en el codo derecho.

José Mendoza de 24 años, de contusión y erosión en la mano derecha. Martina Ojoanduren, de 50 años, de luxación de la muñeca izquierda.

Girilo Ardanaz, de 24 años, de herida incisa en la mano izquierda.

Santos Arguñán, de 54 años, de herida contusa en el cuero cabelludo.

### Calzados Osta

De lujo y económicos  
Calzados finos a medida  
Aregios muy bien hechos  
San Nicolás, 11—Teléfono 2424

### Servicios prestados por la Guardia municipal en el día de ayer 23-12-1931

A la Comisaría fueron presentados: Dos conductores de automóviles por haber chocado con sus vehículos en las inmediaciones de San Lorenzo, resultando ambos vehículos con desperfectos.

Últimas creaciones en corbatas  
En la Camisería 19.000, véalas

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

Tres propietarios de ultramarinos por tener sus tiendas abiertas después de la hora señalada para el cierre.

### Lejía "LA NAVARRA"

Fábrica en Estelitz y Villafrañco  
ADAUO RUIZ DE MENDOZA

### COMISARIA DE VIGILANCIA

A ésta Comisaría fueron denunciados: José María Urzainqui Marín, por escándalo.

Sabino Sarría Iriarte, por embriaguez y escándalo.

Las mujeres, débiles, las embarazadas y las que están orlando, se fortifican rápidamente con el VINO ONA, del doctor Aristegui.

### UN TROPIEZO

En la carretera del Portal Nueve chocaron los autos NA-2113 y 2707.

Resultado lesionado de escasa consideración uno de los conductores, llamado Julián Blasco Villagoiz.

Es la mejor. Si señor  
La Camisería Corbatería 19.000

### UNA BARBARIDAD

El vecino de Tiebas, Fernando Beorlegui, al salir del pueblo de Adós con

su auto, para ir a Tiebas, se encontró a la salida interceptada la carretera con grandes piedras.



## Cuotas

uniformes a medida  
San Miguel, 3 PAMPLONA

Como creía se trataba de atender contra su persona, presentó una denuncia ante la Guardia civil.

Esta deluvo a ocho jóvenes que, aun que negaron su intervención en el asunto, fueron puestos a disposición del juzgado municipal.

### En toda la Ribera...

La mujer hacendosa limpia y cuida sus ropas, con lejía "EL TIGRE"

### IMPRUDENCIA TEMERARIA

Comunican de Elizondo que momentos antes de la llegada del tren mixto número 6, el auto SS-2888, conducido por su propietario Eduardo Caballero, vecino de Irún, atravesó el paso a ni-

vel establecido en el kilómetro 53 de la carretera de Pamplona a Francia, rompiendo las dos cadenas.

Fue puesto a disposición del juzgado municipal del Valle de Baztán.

SE VENDE tractor "Deering", seminuevo, para informes en esta Administración.

DESEO comprar finca de labor y pasto con buena casa y a poder ser con algo de regadío. Precio ilimitado. Escribir dando principales datos a C. I. Apartado, 835, Madrid.

**RECEPTOR RCA**  
POR **1.175** ptas.  
**Supereite**

**SUPER-HETERODYNO**  
OCHO VALVULAS  
VALVULAS MULTI-MUG, PENTODO  
Y CONTROL DE MATICES TONALES

UN PRODUCTO DE LA  
**RADIO CORPORATION OF AMERICA**

Agente exclusivo para Navarra:  
**JOSE LES**  
Plaza de la República, 11-PAMPLONA

**Academia Mercantil**  
Cálculos, Contabilidad, Documentos y Correspondencia mercantil, Archivo. Preparación a muy reducido número de alumnos  
Ciudadela, 13.-2.º PAMPLONA

día y El Ropero de niños pobres, dedica a su Patrona la Beata Imelda los días 25, 26 y 27 de Diciembre de 1931.

Programa de los cultos del Triduo: Días 1 y 2.—Por la mañana a las ocho, misa de comunión general en la Capilla de la Santa. Se cantarán escogidos motetes eucarísticos.

Intenciones de las comuniones generales de los tres días.—Día 1.º. Por la conversión del mundo infiel.—Día 2.º. Por España.

Por la tarde a las seis y media, el ejercicio solemne con exposición de S. D. M., estación, Rosario, Triduo, sermón, reserva y adoración de la reliquia, cantándose el Himno de la Santa.

La parte musical estará a cargo de un nutrido y escogido coro de Imeldas.

Predicador del Triduo: M. R. P. Ignacio Reigada, Dominico, Profesor en Salamanca.

Día 3.º.—Fiesta principal.—Por la mañana en la misa de comunión, a las ocho, se distribuirán recordatorios.

Por la tarde: la función a las cuatro y media.—Además de los cultos anteriores, al final se organizará la procesión de la Beata Imelda, en la que tomarán parte la Archicofradía, el Colegio de las MM. Dominicas y los niños de El Ropero.

### Frutas secas de California

Melocotón, Pera y Manzana, a DOS PESETAS KILO. Ciruelas y Orejones superiores. Turrones de todas clases

ANDRES CIGANDA Mayor, 56

**El mejor surtido**  
en  
Sobrecamas de Seda Tapetes de paño  
Edredones, Alfombras Géneros de punto

Lo encontrará en  
**Casa Ruiz**  
zapatería, 7

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país / tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales . . . . .	4,25 por 100
Imposiciones semestrales . . . . .	3,75 >>>
Libretas ordinarias a la vista . . . . .	3,60 >>>

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaffán con la Chapitela.

**ANIS LAS CADENAS**  
Dr. Farmacéutico  
DEPOSITO EN PAMPLONA  
TELEFONO 2214

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA



### Comentario del día

La importación que los Clubs Italianos hicieron en una gran escala en los mercados sudamericanos, fué legalizada por la entidad matriz del football itálico, a fin de que los cracks puedan integrar la selección en las competiciones internacionales.

Basados en que todos o casi todos los jugadores son descendientes de italianos, se les considera como si fueran italianos de nacimiento.

He aquí una lista de futuros internacionales de Italia, según sus puestos y nacionalidad:

Tres zagueros: Pratto (argentino), Del Debbio (brasileño) y Guido Laino (uruguayo).

Nueve medios: Giglio (argentino), Volante (argentino), Orlandini (argentino), Monti (argentino), Pepe (brasileño), Sepaphin (brasileño), Fantoni (brasileño), Fernando (brasileño) y Gulle (chileno).

Diez y nueve delanteros: Scaroni (uruguayo), Petrone (uruguayo), Fedulo (uruguayo), Sansone (uruguayo), Cesarini (argentino), Orsi (argentino), Maglio (argentino), Demaría (argentino), Lombardo (argentino), Chini (argentino), Sposito (argentino), Libonatti (argentino), Stábila (argentino), Visenti (chileno), Tó (brasileño), Cantoni (brasileño), Tedesco (brasileño), Ratto (brasileño) y De María (brasileño).

En un diario uruguayo hemos visto una fotografía del magnífico triplete construido por el Clubs Peñarol, que podía servir de modelo al País Vasco.

Este coquetón frontonito es una prueba bien patente del incremento de la afición en toda América, afición que a veces parece superar en grado a la del País de naturaleza del sport de la pelota, en el cual no abundan tanto los nuevos frontones —ni los viejos— como fuera, a muchos miles de millas de él.

Ya conoce el lector las valiosas gestiones que desde largo tiempo vienen realizando los organismos dirigentes del juego de pelota en el País Vasco, para lograr la construcción de un frontón en el que se desarrollaran las actividades de pelotariismo "amateur". Y no descomocará tampoco el resultado nulo de esas gestiones.

Por eso, al leer en la Prensa sudamericana esta nueva conquista de nuestro juego racial, apreciamos un mayor contraste entre el progreso de la afición en otras tierras y el poco apoyo oficial que en la nuestra encuentra el más bello y sportivo de los juegos...

### FUTBOLERIAS

#### RUBIO SE QUEDA EN MEXICO

Ya puede decirse con seguridad—con la seguridad que rodea las "cosas" de Rubio—que Gaspar Rubio no vendrá a España.

Se dice que ha firmado un contrato, como entrenador "de varios equipos" mexicanos, con un sueldo mensual de mil pesos, quedando, además, en libertad para jugar partidos.

Rubio, pues, no viene a España.

#### UN MATCH DE FUTBOL DE 80 MINUTOS

La Federación de fútbol francesa ha fallado un interesante caso.

En el campo de Sete se jugó un partido de campeonato del Sudeste entre el Sete y el Alés.

Faltaban diez minutos (Alés iba por delante) cuando el público, que había originado fuertes escándalos, invadió el campo.

El árbitro Mr. Jack dió por terminado el encuentro y envió a la Federación Regional un informe sobre lo ocurrido.

La Liga del Sudeste citó por perjurio el partido del Sete, prescindiendo de los minutos que faltaban por jugar.

Poró fué el informe al Colegio Central de Arbitros y éstos dijeron que debía repetirse por entero.

Después de lo cual la Federación francesa falló en definitiva: nada de repetirse el partido; el Olympique de Alés ha ganado el match.

Los comentarios son abundantes en Francia.

#### LOS YUGOSLAVOS

El equipo nacional de Yugoslavia, después de jugar contra España, irá a Portugal.

#### SUSCRIPCION PARA UN LESIONADO

En el partido de fútbol Alemania-Inglaterra, que tuvo lugar en Berlín a fines de la pasada temporada, resultó gravemente herido el jugador inglés Marsten.

Ya no podrá jugar al fútbol.

En Inglaterra se ha hecho una suscripción en su favor, habiéndose recaudado ya dos mil libras.

#### MALOS NEGOCIOS

El futbolista húngaro Konrad II, famoso internacional, hizo un capitalito jugando primero como amateur (1) y después como entrenador.

Dejó el fútbol y se dedicó con su dinero a los negocios.

Pero en éstos debe ser menos lábil que en los deportes y se ha arruinado.

#### LOS HUNGAROS VIAJAN

Los equipos húngaros de fútbol se entregan al placer del viaje.

El Ferencvarosi marcha a Suiza, Alemania e Italia.

El Bohn tiene contratados cuatro partidos en Suiza.

Y un equipo formado por jugadores de los clubs de la primera Liga hará en Febrero y Marzo un viaje por Egipto.

#### LOS IMPORTADOS SURAMERICANOS REGRESAN A SUS PAISES

Milán.—Después de un año de permanencia en los Clubs italianos, todos los jugadores argentinos y uruguayos de origen italiano que fueron importados, han regresado a sus respectivos países, a excepción de Orsi y Cesarini.

Los uruguayos han alegado que regresan por haberse constituido en su país la Federación profesional, que cuenta ya con seis Clubs.

### EN ARGARAI

#### TOLOSA F. C. - C. A. AURORA

Esta tarde, a las tres y cuarto en el campo del Aurora se jugará este interesante encuentro y sobre él nada podemos decir que el aficionado no conozca, pues las características de los dos equipos, todo entusiasmo y deseos de triunfos, han de hacer que el aficionado que presencie el encuentro ha de pasar una gran tarde futbolística.

Según nos comunican, el Tolosa alineará todo lo mejor de su gente y a él se enfrentará el Aurora, dispuesta a conseguir el triunfo y proporcionarse en buen entrenamiento, que le haga ponerse en condiciones para empezar el torneo, ligero, que para ellos empieza el próximo domingo día 27 en Euzpandio con las mejores probabilidades.

El partido, dará comienzo a las tres de la tarde y los equipos se alinearán en la forma siguiente:

Tolosa: Eguía; Calpañero Huarte; Muñozgorri, Gabarain, Arnaez; Urquola, Urbarrá, Urretagoyena, Insausti, Urretavizcaya.

Aurora: Urdíroz; San Martín, Pezonaga; Goñi, Sánchez, Aristegui; Lara, Remacha, José, Luisfa, Felipe.

### Mirando al mundo

#### Buenas "fichas"

Un Club dichoso es el de la prisión de "Sing-Sing". Tiene "en su seno" un jugador que ha firmado la ficha por cincuenta años.

Es un caso de fidelidad poco común, que ha sido premiado con la distinción de capitán del equipo de rugby, y además, le han otorgado el apodo de "Red Hope" (Esperanza Roja).

Aparte de una excelente cualidad, el angélico ha hecho otros méritos; fué protagonista en un asuntillo de robo y homicidio.

Este es el capitán del equipo de los blancos, de quien se dice que es un medio centro de gran clase.

En cuanto al capitán del equipo de los negros, Sunskine-Williams (Guillermo Rayo de Sol), cuenta con méritos más modestos. Solamente estará en la prisión veinticinco años.

Como se ve, hay en perspectiva unos cuantos partidos entre "eternos rivales".

No habrá en el mundo muchos equipos que tengan tan segura la "ficha" de sus jugadores.

Aumenta el censo ... "Nueva Yor Herald" dice que actualmente hay en Italia 2,295 boxeadores con licencia.

El año pasado había, aproximadamente, un millar.

Se cree que en este recrudescimiento ha influido notablemente el éxito de Primo Carnera.

"Affaires" ... En las pruebas disputadas en la Fiesta del Sport, celebrada en el Velódromo de Invierno de París el pasado viernes, sostuvieron una animada conversación el campeón de mundo del levantamiento de pesos, el francés Rigoulot, y el famoso promotor Jeff Dickson.

Dijo el célebre empresario: "Tengo para tí un match importante. Conozco un hombre capaz de ganarte."

—No ha nacido todavía quien me gane —dijo Rigoulot, riéndose—; pero de todos modos, dime el nombre del aparecido...

—Levantará más peso que tú, estoy seguro —insistió Jeff.

—Bueno, como quieras. Dime su nombre.

—Se llama Primo Carnera.

—¡Bah! Tengo siempre cien billetes para apostar.

—Cien mil francos convertidos en moneditas de oro, apenas pesan un kilogramo Rigoulot.

—En efecto. ¿Querrá Carnera "levantarlos"?

—Dickson sonrió de un modo significativo. Quién sabe si se atreve a proporcionarle al gigante italiano una apuesta de levantamiento de pesos.

Aunque, bien mirado, este promotor es capaz de convertir a Primo Carnera en un filiputiense... siempre que con ello vea negocio.

Una opinión autorizada ... Paavo Nurmi ha dicho: "Nadie puede ganar a Jules Ladoumègne sobre 1.500 metros. En un periódico finlandés Paavo

### AERONAUTICA

## Como Inglaterra logró la supremacía de la velocidad aérea

El nuevo record mundial de velocidad, de 655 kilómetros por hora, que ha sido confirmado oficialmente por la Federación Aéronáutica Internacional, constituye la culminación magnífica del gran esfuerzo de la Gran Bretaña en los vuelos ultraveloces este año. Al mismo tiempo la Federación ha manifestado su aceptación del nuevo record de 551,8 kilómetros hora por 100 kilómetros establecido por el teniente J. N. Boothman en el curso de la última serie de contiendas habidas con motivo del trofeo Schneider sobre el Solent y en Spithead el 13 de septiembre.

En el aire, como igualmente en tierra y sobre el mar, la Gran Bretaña es hoy titular de los records principales de velocidad en el mundo, cuyo puesto de orgullo lo debe en el mundo al ingeniero británico productor de motores de aviación, pues los motores realizados para las carreras aéreas constituyeron el grupo motor del automóvil de sir Malcolm Campbell y de la canoa de Kaye Don, como también del nooplan del teniente aviador Stainforth.

La competencia en el certamen por el trofeo Schneider, ganado anteriormente cuatro veces por aeroplanos y pilotos británicos, ofreció nuevamente este año el incentivo para el desarrollo de mayores velocidades en el aire. Fué solamente a fines de enero cuando se consiguió definitivamente la participación de la Gran Bretaña en este concurso o sea siete meses y medio antes de la fecha fijada para el certamen: en este breve período los ingenieros británicos proyectistas de aparatos motores tenían que realizar la labor de construir aeroplanos de carrera más rápidos que todos los que se habían visto en el mundo hasta entonces, teniendo conocimiento de que los técnicos franceses e italianos habían estado trabajando en firme por muchos meses antes de que se iniciase el esfuerzo británico.

En tales circunstancias la realización, construcción y prueba de motores y aeroplanos proyectados sobre bases enteramente nuevas era asunto descartado por completo. Lo único que pudo hacerse fué tomar el aparato y el motor que tuvieron éxito en 1929 y procurar perfeccionarlos. Dentro de los límites estrechos impuestos inevitablemente por tal restricción, los peritos británicos realizaron prodigios. Además el reglamento de la Copa Schneider de este año exigía dos ascensos y una carrera de maniobra sobre el agua durante dos minutos, inmediatamente antes de lanzarse al circuito de velocidad: esta nueva condición rigurosa obligaba a transportar un suplemento de combustible e imponía una prueba excepcionalmente severa al aparato y al motor.

Nueve días antes del certamen se relasó.

Nurmi ha "volcado" sus impresiones sobre la participación finlandesa en los Juegos Olímpicos de 1932.

Nurmi piensa correr los 10.000 metros y el Marathon...

—Creo que tendré que tener cuenta con Martilla y Toivonen en el Marathon —ha manifestado—. Lo mismo me ocurrirá con los diez kilómetros. Me darán bastante que hacer en los 5.000 metros Iso-Hollo, Virtanen y Lehtinen, que son rudos competidores. En cambio tengo confianza en vencer a Larva y Purge en los 1.500 metros. Pero sobre esta distancia —añade Nurmi— no creo que me será posible ganar al francés Ladoumègne.

Y Nurmi futuro maratonista, aconseja a la Federación Finlandesa que reduzca la distancia a 35 kilómetros, pues un Marathon de 42 kilómetros es excesivamente largo.

Demasiado para él, claro está.

Para hacer sus compras de Juguetería, no deje de visitar la casa OSTIZ, donde encontrará toda clase de juguetes, desde el más económico al de más gusto. Sección especial de 9'95 con buen surtido. Siguiendo costumbre establecida en años anteriores, ésta casa sortea entre sus clientes TRES preciosos juguetes que regala a sus favorecedores.

¿Quiere usted alquilar un taxi? Tómelo Mallpre de la Agrupación que están marcados con el número 1, y puede tener la seguridad de que no tendrá que pagar más que lo adecuado al servicio que se preste. Teléfono número 2079

Sport ha tenido la desgracia de ser eliminada por el Erri-Berri sacándole éste de ventaja, un solo punto.

Ya que nuestros vecinos se desplazarán mañana a nuestra Ciudad ruogo encarecidamente al público en general, en nombre de la directiva, que se conduzca como debe hacerlo; así de esa forma continuará nuestro pabellón de cultura en el puesto que merece Tallalla.

El encuentro comienza a las tres en punto.

...

### Los grandes encuentros

El domingo tendremos en San Juan un emocionante encuentro del campeonato de Liga.

Nos visita el primer equipo del Baracaldo, conocido de esta afición por sus características de juego duro, enérgico y de gran entusiasmo.

La pasada temporada, después de un emocionante encuentro de ambos rivales, que dió por resultado un empate a un goal resultó campeón de la Liga el Baracaldo. Este año también se ofrece la lucha en las mismas condiciones.

Ambos equipos que estos últimos años se han batido con todo entusiasmo por lograr la supremacía, se entregarán a la pelea con todo coraje para intentar alcanzar los dos puntos que se disputan en la misma.

Al anuncio de este partido la afición se ha de animar a presenciario, y el domingo por la tarde San Juan ofrecerá imponente aspecto a poca que el tiempo acompañe.



#### CARNERA, LLEGA A NAPOLES

Nápoles.—Acompañado de su hermano Severino, ha llegado Primo Carnera.

El boxeador declaró a los periodistas que regresaba a Italia para descansar y ver a la familia durante estas fiestas.

En Febrero volverá a América, pues tiene la intención de conquistar el campeonato mundial de boxeo.

Carnera afirmó sus sentimientos de italianismo y dijo que deseaba tener algunos encuentros de Boxeo en Italia a su nuevo regreso de América.

#### LOS TREINTA Y SEIS AÑOS DE DEMPSEY

A pesar de los buenos deseos de los managers de Dempsey y Schmelling de ver en pie el combate entre los dos hombres para el título, la opinión pública americana es cada vez más hostil.

He aquí lo que un diario de Nueva York ha escrito a este objeto:

"Parece ser que después del combate entre Schemelling contra Mickey Walker se quiere montar otro contra Dempsey.

Queremos creer que Schemelling se opondrá. No por él, sino por Dempsey. Todo lo que podemos esperar de tal combate es el aplastamiento de un antiguo campeón. Dempsey tiene en la actualidad treinta y seis años, no goza de la mejor salud y creo que no es capaz de vencer a boxeadores mediocreos.

Y él quiere atacar a un hombre once años más joven, en plena gloria, en la plenitud de su forma y que pega muy duro.

Intentaba también hacer creer que en este combate la cuestión dinero no tiene importancia para él, y que si quiere verse con Schemelling es por el honor de traer el título para los Estados Unidos.

Un "match" Schmelling-Dempsey no sería más que una tentativa de embolsarse el máximo de dinero aprovechándose de la reputación de un antiguo campeón del mundo.

Y no podría tener más que un resultado, que es el de dar la estocada final a un sport que no vuela ya más que con una ala".

Como se ve, la Prensa norteamericana no es muy propicia a que el "match" se celebre.

Y hace falta convenir en que no está del todo equivocada.

Dejar que ese combate se lleve a celebrar es, sobre todo, hacerles el juego a unos cuantos "bussinnesman" del boxeo, que no persiguen otro objeto que el de embolsarse una enorme cantidad de dólares.

Por otra parte, hay que reconocer que Dempsey es muy popular, y muchos en los Estados Unidos le creen aún con posibilidades físicas como no las ha tenido nunca.

Además, existen americanos que no han digerido el que el título mundial de todas las categorías esté entre los guantes de un europeo.

Los hay también los que de cualquier lado que se vuelvan para buscar un peso pesado americano que sea capaz de ganar a Schemelling no ven ninguno, y es lo que les hace pensar en Dempsey como adversario posible para Schemelling.

### OLIMPISMO

#### SUECIA PREPARA SU SELECCION OLIMPICA

Estocolmo.—La Federación Atlética sueca acaba de fijar una tabla mínima que servirá para señalar los candidatos Olímpicos de Los Angeles.

He aquí la tabla:  
400 metros, en 48 s. 4-5.  
800 metros, en 1 m. 53 s. 2-10.  
1.500 metros en 3 m. 55 s.  
10.000 metros, en 30 m. 55 s.  
210 metros (vallas), en 53 s. 3-5.  
400 metros (vallas), en 53 s. 3-5.  
Salto de altura, 1,93 metros.  
Salto de longitud, 7,45 metros.  
Salto con pértiga, 4,15 metros.  
Lanzamiento del peso, 15,50 metros.  
Lanzamiento del disco, 47 metros.  
Lanzamiento del martillo, 52 metros.

### Espectáculos

#### Frontón Euskal-Jai

A las tres y cuarto de la tarde:

ASREGO y AZCOITIA  
contra  
EZPONDA, BASTARRICA y ARRIZABALAGA

Frontón Añarrabia de Villava

Para hoy, día 25, a las cuatro y media de la tarde:

IRISARRI y OYARZABAL, (rojos)  
(Del Baztan)

contra  
OLLO y GARAYOA, (azules)

#### Frontón Moderno

Partido extraordinario para hoy 25:  
A las once y media de la mañana:  
LASA y ARRIEN

contra  
SUSTARRA y ATANO II

Grandes Bailes de Navidad  
Los días días 25, 26 y 27 de Diciembre de 1931, de CUATRO y MEDIA a OCHO y MEDIA de la noche, amenizada por músicos del ex regimiento de Sicilia.

Salón Proyecciones  
Teléfono 1608

Funciones para hoy viernes 25 de Diciembre  
Infantil a las tres: La interesante película

EL TESORO OCULTO  
Popular a las 4 y media  
Vermouth a las 7 y cuarto  
Noche a las 10 y media  
CINE SPONRO  
ESTRENO de la bellísima superproducción

LA TAQUI-MECA  
Deliciosa comedia elegante y sentimental intercalada con bellas canciones y números musicales. Interpretada por MARIE GLORY y JEAN MURAT. Terminarán las sesiones con una película sonora de dibujos.

Mañana sábado 26 de Diciembre  
Infantil a las tres: La emocionante película

EL HIJO DEL BANDIDO  
Popular a las 4 y media  
Vermouth a las 7 y cuarto  
Noche a las 10 y media  
ESTRENO de la preciosa superproducción PARAMOUNT

SIGUEME, CORAZON  
La pareja ideal de la pantalla NANCY CARROLL y CHARLES ROGERS en un film todo él en tecnicolor.

El domingo  
Ivan Petrovich y Liane Haid en la gran superproducción GRAN GIGANTA

TRAVESTI  
Alla comedia que tiene por escenario y motivo el fastuoso y tradicional baile de la Opera de Viena. Música selecta y preciosas canciones.

Cine Euskal-Jai  
Sociones para hoy viernes 25 de Diciembre de 1931  
Programa:

La sensacional película histórica-novelasca, de la casa "Gaumont", "Vida en siete partes"

LOS AMORES DE RASPUTIN  
En esta cinta interpretan los papeles de RASPUTIN y de la ZARINA, respectivamente, el gran actor

Nikolai Malkoff  
y la renombrada actriz

Diana Karenne  
Vermouth a las siete y cuarto.  
Popular a las diez y media.  
Mañana, gran programa Emelka, a base de la hermosa cinta titulada

LA CORTESANA

MADRID  
BARCELONA  
PROVINCIAS  
MARRUECOS

# INFORMACION GENERAL

Informaciones  
de la Agencia  
MENCHETA

## El presidente de la República inauguró ayer las audiencias públicas.

## Se ha celebrado el acto de colocar la primera piedra a la nueva cárcel de mujeres

## Alcalá Zamora irá a Alicante el día catorce de enero.—Manifestaciones del ministro de Obras Públicas.

(Por teléfono)

### DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que la "Gaceta" publica figuran las siguientes:  
Dimisiones y nombramiento de altos cargos ya conocidos.

Nombrando jefe de Administración de tercera clase en la Secretaría General de la Presidencia de la República a don Antonio Martínez Campos, jefe de sección del cuerpo de Letrados del Ministerio de Justicia.

Concediendo el empleo de general inspector de la guardia civil honorario a varios coroneles de dicho instituto retirados.

Nombrando interinamente director del Instituto Hispano Marroquí de Ceuta al catedrático de Árabe de la Escuela de Comercio de Málaga don Rafael Arvalo.

Admitiendo la dimisión del cargo de rector de la Universidad Central a don José Giral.

Idem la dimisión del mismo cargo de la Universidad de Zaragoza a don Gil Gil y Gil.

Confirmando en sus funciones al director del Banco Exterior de España, don Epifanio Riduejo.

Manteniendo íntegramente la orden de doce de septiembre salvo en lo relativo a producción, enajenación o cambio de ganados en las provincias fronterizas de Portugal.

Admitiendo la dimisión del cargo de subsecretario del Ministerio de Economía a don José Barbey.

Nombrando subsecretario del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio a don Santiago Valiente.

Concediendo exámenes extraordinarios en la segunda quincena de Enero a los alumnos de las escuelas elementales y superiores de las Escuelas de Trabajo.

En el "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra" se publica una circular disponiendo que los primeros jefes de los regimientos de infantería, batallones de montaña y centros de movilización y reserva remitán al Ministerio de la Guerra antes del 15 de Enero el resultado de la revisión anual pasada por los oficiales de complemento.

### DECLARACIONES DEL Sr. PRIETO

Interrogado don Indalecio Prieto sobre asuntos de actualidad política. La dicho que le causó sorpresa su designación para la cartera de Obras Públicas, pero que no la rehuyó por no tener temor al problema ferroviario.

Los tres ministros socialistas aceptaron la responsabilidad de la responsabilidad que les correspondía por el documento en que el Gobierno contestó al escrito de los ferroviarios.

Desde luego que el problema ferroviario le preocupa, pero para resolverlo confía en que las organizaciones ferroviarias son de las de más conciencia sindical, esperando que los afiliados al Sindicato se darán cuenta de que en el régimen repu-

blicano la responsabilidad no se vincula solamente en el Gobierno, sino también en las masas que aquél representa.

El trance económico en que vivimos ha de llevar a los ferroviarios a poner sobre las miras sindicales los altos intereses en favor de los más necesitados, pero éstos no son los ferroviarios, pese a la mezquindad de sus retribuciones.

Si el problema se plantease entre los obreros estando en condiciones de soportar el recargo considerable que suponen las peticiones ferroviarias no habría razón para la negativa, pero lo cierto es que ahora la carga recaería inevitablemente sobre el Estado. En circunstancias normales se oíría estudiar el asunto con ánimo propicio, pero cuando el Tesoro se encuentra en la penuria actual empieza a dibujarse la respuesta negativa.

Si dentro de la penuria el Estadoudiese conceder algún auxilio a los obreros no debería, no podría ir aquél a quienes como los ferroviarios tienen, grande o pequeño, un haber fijo, sino que la preferencia sería para los obreros sin haber alguno.

Hizo resaltar la crisis de la industria, particularmente en Vizcaya, donde la cuestión constituye una realidad pavorosa.

Se refirió al plazo de quince días concedido por los ferroviarios al Gobierno para darle la respuestas a sus demandas, diciendo que no puede admitirse se emplee a un Gobierno tan penitente y para resolver sobre cuestión tan compleja. Espera se llegará a hablar del asunto en términos cordiales.

Deben fijarse los ferroviarios en que los ofrecimientos de los Gobiernos de la Monarquía eran tan insinceros como la práctica ha venido demostrando.

Anunció que en el asunto de los ferroviarios actuará como su conciencia y su ideal le dicten, sin consideraciones a un populachero indiano.

En cuanto a las mancomunidades hidrográficas dijo que no se dejará asfixiar por los ingenieros de caminos, que tienen en el Ministerio una red burocrática excesiva y un tanto apartada de la labor técnica que propiamente les corresponde, y así se lo tiene dicho a los interesados. Desde luego que preferirá entre las obras públicas las hidráulicas.

Respecto a carreteras cree que bastante habrá con atender a la conservación de las actuales.

En lo que regarda hasta una peseta es en la apertura de nuevas líneas férreas, teniendo presente el avance del automovilismo.

Ha puesto fin a sus manifestaciones mostrándose optimista ante la visión de una España feliz.

### LA NUEVA CARCEL DE MUJERES.—COLOCACION DE LA PRIMERA PIEDRA

A mediodía se ha celebrado el acto de colocar en un solar de la calle Vieja del Este la primera piedra del edificio destinado a cárcel de mujeres.

Concurrieron el Ministro y subsecretario de Justicia, la directora de Prisiones y autoridades locales.

Se pronunciaron discursos ensalzando la obra de atender a la mujer delincuente para que al salir de la cárcel tenga su alma regenerada y pueda ser útil en los hogares de la patria.

Con motivo de esta solemnidad se ha obsequiado, con comidas extraordinarias a las reclusas en la cárcel de mujeres y a los presos de la cárcel modelo.

### VEINTE MILLONES PARA OBRAS MUNICIPALES

En la sesión que hoy ha celebrado el Ayuntamiento ha sido aprobado el presupuesto de veinte millones para obras en la segunda zona del ensanche, en las que se dará trabajo a millares de obreros.

### AUDIENCIAS DEL JEFE DEL ESTADO

El Presidente de la República ha inaugurado hoy sus audiencias civiles y militares habiendo sido cumplimentado por los tenientes generales Luque y Castró González, divisionario Villegas, brigadier Ruiz Fornell, contralmirante de la Armada Cristóbal, gobernador del Banco de España con el plan del Consejo de Administración de dicho establecimiento, ex fiscal de la República señor Franchy Roca, comisión del Tiro Nacional presidida por don Pío Suárez Melán, el señor Galarza y una comisión de fuerzas vivas de Alicante que le habló de detalles del proyectado viaje presidencial a dicha población.

### UNA MUÑECA PARA LA HUERFANA DE GARCIA HERNANDEZ

El alcalde de Priego ha entregado cien pesetas a la viuda del capitán García Hernández para que compre una muñeca a su hija.

### LA RESTRICION DE COMPRAS A LA TELEFONICA

A los periodistas ha dicho el señor Largo Caballero que había llamado al director de la Compañía Telefónica para darle cuenta de habersele denunciado que dicha empresa viene restringiendo los pedidos que hacia a las casas encargadas de suministrarle material, cosa que de ser cierta y perdurar agravaría la crisis de trabajo. El director de la Telefónica le prometió plantear el asunto en la primera reunión que celebre el Consejo de Administración de la empresa.

Le visitó el jurado mixto de la propiedad rústica de Talavera de la Reina para informarle de que la Diputación de Toledo le niega los medios necesarios para su funcionamiento. El señor Largo Caballero envió a sus visitantes al Ministerio de la Gobernación.

### REUNION DE MINISTROS EN BUENAVISTA.—LO QUE DICE AZAÑA

A mediodía acudieron al Ministerio de la Guerra los Ministros de Estado, Hacienda y Prieto, que conferenciaron con el jefe del Gobierno.

A la una y media se ausentaron de Buenavista los ministros mencionados.

Al ver a los reporteros les dijo el señor Prieto:

—Donde hay patrón no manda marinero. No puedo decirles nada de la reunión. El Presidente les dirá lo que haya.

### Homenaje a los presos

Por exigencias de organización y debido al crecido número de inscritos para el banquete que en el Centro Vasco se quiere homenajear a los patriotas que han sufrido reciente prisión, se aplaza el acto hasta el domingo 3 de Enero próximo.

Los que no se hayan inscrito todavía deben apresurarse a hacerlo en las listas dispuestas al efecto en el Centro Vasco.

### Acto de Propaganda Nacionalista en Ezcurra

Hoy día 25, a las seis y media de la tarde, tendrá lugar en Ezcurra un importante acto de Propaganda Nacionalista en euzquera, en el que tomarán parte los elocuentes oradores tolosarras.

### Don Jesús de Azkue y Don Pablo de Egibar

Según nuestras noticias, el acto promete verse muy concurrido con la asistencia de numerosos elementos nacionalistas de Guipúzcoa y Navarra.

El señor Carner no hizo manifestaciones.

El señor Zulueta dijo que habían cambiado impresiones.

Se le preguntó si se habían ocupado de política, negándolo, y como los periodistas insistieron en reguntar el Ministro de Estado les dijo que les había llamado el Presidente, pero que en la reunión no había habido nada periodístico.

A las dos de la tarde recibió el señor Azaña a los periodistas.

Les manifestó que en la reunión que había tenido con varios ministros se había tratado de presupuesto, con objeto de no celebrar un nuevo Consejo. Se había hablado en líneas generales de los presupuestos de Hacienda, Guerra, Estado y Obras Públicas, pues él tiene interés en llevar de prisa este asunto de los resupuesto.

Sobre otras cosas dijo que ayer había firmado un decreto para aplicación de la ley de leuqueo de suboficiales aprobada por las Cortes, a fin de que dichas clases puedan acogerse a los beneficios del retiro.

Dió cuenta de haber quedado expuestos en el Museo de Ingenieros, los proyectos de nuevos cuarteles en Madrid y Carabanohel.

Dijo también que después de la reunión con los ministros había recibido al embajador en Londres, señor Pérez de Ayala.

### ENTREGA DE UNAS INSIGNIAS

Hay han sido entregadas al Ministro del Brasil, don Luis de Guimarães, las insignias de la Gran Cruz de Isabel la Católica, que recientemente se le ha concedido por su intervención en el Congreso Postal Panamericano.

### REUNION DE JUNTAS EN GOBERNACION

Hoy a mediodía no recibió a los periodistas el Ministro de la Gobernación.

El subsecretario del departamento informó a los reporteros de haberse reunido las juntas de Beneficencia y de Protección a la Infancia.

### ANUNCIO DE FLEITO A LA TELEFONICA

La directiva de la Asociación de Abogados al Teléfono ha visitado al señor Azaña para protestar de que la compañía telefónica pretenda cobrar los servicios que no prestó durante la huelga, anunciándole que respecto al caso se propone la citada entidad presentar demanda ante los tribunales de Justicia.

### EL VIAJE DE ALCALA ZAMORA A ALICANTE

En la entrevista celebrada esta mañana por una comisión de fuerzas vivas de Alicante con el Presidente de la República se acordó que el proyectado viaje del señor Alcalá Zamora se realice el día catorce de enero, siendo de dos días su estancia en aquella capital.

### LOS PROBLEMAS DE COMUNICACIONES

El subsecretario de Comunicaciones ha dicho a los reporteros que le había visitado el director de la Caja Postal de Ahorros para informarle de la excelente marcha del servicio. Cuando la proclamación de la República el pequeño ahorro se contagió del pánico del capital y en pocos días fueron sacados de la Caja catorce millones de pesetas, que han vuelto ya a aumentados en cinco millones, lo que de-

muestra la confianza de las clases populares en el nuevo régimen.

Manifestó a los periodistas el señor Galarza que se ocupa estos días en el estudio de los tres asuntos más importantes que tiene pendientes el Ministerio: la ley de bases, el conflicto de la Telefónica y los presupuestos.

### EN MARINA

El Ministro de Marina recibió a mediodía a los directores generales de Aeronáutica Civil y de Aeronáutica Naval, al diputado señor Royo y al director de la Constructora Naval, al que anunció que el sábado marchará a Cádiz para visitar las factorías de la Constructora, de San Carlos y Matagorda.

### RODRIGUEZ Y HAYA HAN EMPRENDO EL RAID A GUINEA

En la sección de Aeronáutica de la Presidencia han informado a los periodistas de que a las 10.45 de la mañana despegó en la base de Tablada con dirección a Bata (Guinea) el aparato Breguet 71 que pilotan el capitán Rodríguez y el teniente Haya.

### VISITA DE PRIETO A LAS OBRAS HIDRAULICAS

Al recibir a primera hora de la tarde

a los reporteros el Ministro de Obras Públicas les dijo que así se pasen las Pascuas girará una visita a las obras hidráulicas más importantes.

Confirmó haber anulado un concurso para suministro de tablillas destinadas a la matrícula de los vehículos de tracción animal por haberse registrado algunas anomalías, que han determinado también la resolución desfavorable en un expediente instruido al ingeniero señor Soriano.

Habia firmado una autorización a la Junta de Obras del Puerto de Pasajes para adquisición de unos terrenos.

Los periodistas le preguntaron sobre el alcance de la visita que por la mañana habían hecho al Presidente tres ministros, y les contestó que habían coincidido, habiendo ido él por su parte para dar cuenta al señor Azaña de la deficiente instalación del Ministerio de Obras Públicas.

### VIAJE DE HERRAIZ A ZARAGOZA

Zaragoza.— El director general de Seguridad ha marchado a Zaragoza para visitar a los agentes de vigilancia heridos en los últimos sangrientos sucesos registrados en aquella capital.

## LA VIDA EN PROVINCIAS

## Con mal tiempo se ha iniciado el raid a Bata de los señores Rodríguez y Haya.

### COMIENZA EL RAID AEREO A GUINEA

Sevilla.— A pesar de haberse dicho que Rodríguez y Haya pasarían aquí la Nochebuena a las diez y cuarenta y cinco minutos de la mañana se elevaron en su aparato y emprendieron el vuelo sin escala a Bata, en la Guinea.

Presenciaron la salida los comandantes Barrón y Más, los capitanes Jiménez, Bentos y Bustamante y otros oficiales.

Fue utilizada la pista que se empleó para el despegue del "Jesús del Gran Poder".

En el momento del despegue soplaban el viento de costado, y los aviadores se elevaron conociendo el gran riesgo que corrían, pero el cálculo matemático que tenían hechos les permitió salvar sin contratiempo la alambrada que hay al final de la rampa.

Detrás del Breguet de Rodríguez y Haya salieron un avión de caza pilotado por el aviador civil señor Flores, el ganador de la vuelta a España, otro pilotado por el teniente Navamuel y, finalmente, el "Jesús del Gran Poder" pilotado por Jiménez. Estos aparatos acompañaron al de Rodríguez y Haya hasta el estrecho de Gibraltar, desde donde regresaron a Tablada y a poco siguieron a Madrid.

A las tres y cuarto de la tarde no se había recibido en Tablada noticia alguna de los aviadores.

De Bata han comunicado a la madrugada que el tiempo era malo.

### TEMPORAL EN LAS COSTAS DEL SUR

Algeciras.—Reina temporalazo. Se está sin comunicación con Marruecos.

Málaga.—El temporal es furioso. Se han registrado muchos daños en los muelles.

Los paseos, arbolado, cristales y chimeneas han sufrido grandemente.

### EL ANIVERSARIO DE UN NAUFRAGIO

Vigo.— Por cumplirse el segundo aniversario del naufragio del vapor noruego "Asland" se han celebrado diversos actos.

En el consulado noruego se han efectuado la entrega de un pergamino y de cinco copas a los vecinos de Bayona que más se han distinguido en el salvamento de naufragos. Concurrieron al acto las autoridades, pronunciándose discursos de elogio a los héroes.

En el cementerio fueron colocadas coronas de flores sobre las tumbas en que reposan los restos de los naufragos.

### FIESTAS CON JORNALES

El Ferrol.—La Constructora Naval ha acordado, para solemnizar los días de Navidad y de Año Nuevo, declarar los festivos y entregar los jornales completos. La medida afecta a cuatro mil trabajadores.

### EL ASUNTO DE ANGUERA DE SOJO

Barcelona.— Interrogado el señor Companys después de la sesión de la Generalidad que se había hecho en relación al asunto del gobernador dijo que no se había adoptado ningún acuerdo, pues la ratificación de confianza del Gobierno al señor Anguera de Sojo había cambiado el objeto de la reunión.

En cuanto a la actitud de la Izquierda en el asunto dijo que el partido había apoyado al señor Anguera de Sojo, pero que éste, por ser hombre reaccionario, ha acabado por imprimir este carácter a todas sus resoluciones. Cuando el señor de los Ríos como Ministro de Justicia dictó una disposición sobre revisión de rentas de fincas rús-

ficas el señor Anguera de Sojo publicó en el Boletín Oficial una circular aclaratoria que, según el señor Companys, envolvía una censura para el Ministro. Desde aquel momento viene la constante discrepancia entre la Izquierda y el Gobernador.

Declaró el señor Companys que el señor Anguera de Sojo merece a él y a sus amigos toda suerte de respetos, y que todos reconocen está adornada de relevantes condiciones, pero juzgan innegable que se trata de un hombre fundamentalmente derechista.

Ha afirmado que las relaciones entre la Generalidad y el señor Anguera de Sojo han quedado rotas, agregando que el señor Anguera no será ya su gobernador, sino aquel que al Gobierno ha parecido bien juzgando bajo la influencia de ciertas perspectivas que son favorables a dicho señor.

El señor Maciá ha facilitado una nota en contestación a la que ayer dió el señor Anguera de Sojo.

Resaca la nota de éste a una momentánea pérdida de ecuanimidad contando en que pasados unos días lo reconocerá así totalmente.

Niega que ni él ni el organismo que preside se hallen influidos por determinado espíritu de clase.

Espera reconocer al señor Anguera de Sojo que siempre se le expresó claramente la opinión de las agrupaciones políticas que hoy representan el sentir de Cataluña y lamenta que a pesar de los esfuerzos hechos no se haya podido obtener cambio alguno en la conducta del gobernador.

Conversando el gobernador con los periodistas le preguntaron éstos qué pensaba hacer después de la ratificación de confianza que a su favor había acordado el gobierno, y respondió que tal acuerdo le agradaba mucho por exceder a sus escasos merecimientos, pero que no pensaba aceptar la continuación en el Gobierno, pues entiende que para gobernar en Barcelona se precisa un cierto margen de satisfacción interior.

En una nueva entrevista de los periodistas con el señor Anguera de Sojo le preguntaron aquéllos si le había sido admitida la dimisión de presidente de la Audiencia para nombrar-

### Los Previsores del Porvenir

Hemos tenido el gusto de recibir el Boletín Oficial de esa importantísima Asociación de Ahorro para Pensiones vitalicias, correspondiente al mes actual, que es muy interesante, pues contiene las instrucciones necesarias para la implantación de las mejoras acordadas en beneficio de los pensionistas huérfanos desde primero de enero próximo, y el aumento de diez céntimos de peseta por cuota para las nuevas suscripciones que desde esa fecha se hagan en la citada Entidad, que sigue su marcha próspera, alcanzando cifras importantes y mereciendo los mayores respetos de los Poderes públicos.

Por la prensa de Madrid vemos el acto de confraternidad mutualista que celebró el día 18 de los corrientes el Consejo de Administración de Los Previsores del Porvenir con los Diputados a Cortes que son asociados de la Entidad, y que, no obstante la diversidad de ideas políticas, coinciden en su común afecto para los intereses de esa patriótica institución.

Quien necesite informes detallados Los Previsores del Porvenir, Apdo. 366, Madrid.

## Teatro Limpio

Empresa S. A. G. E.  
Teléfono 2664

Hoy viernes 25 de Diciembre Infantil, a las tres  
TON MIX, en DE COW-BOY A REY y la película sonora de dibujos A TODA ORQUESTA

REGALOS.—Se rifarán quince figuras recordables del gato Félix y roncón Mickey.

Día de gran moda Popular a las cuatro y media Matinée a las siete y media Noche a las diez y media ¡Acontecimiento!

EL DESFILE DEL AMOR Mauricio Chevalier y Jeanette MacDonald. La película de éxito mundial.

**Antracitas Moro**  
Las mejores del mercado mundial

**Francisco Gastaminza**  
Avenida Carlos III, 18 - Teléfono 2361

**Pamplona**

No dejes de adquirir hoy mismo un ejemplar del almanaque editado en forma de libro por el semanario "ARGIA". Os interesa su adquisición pues aparte interesantes artículos os ofrece premios por valor de 1.500 pesetas.

DE VENTA en: Pamplona: D. JESUS GARCIA, Estafeta, 31.  
Los pueblos: Los corresponsales de "ARGIA"

**P. Ipiens**  
Del Hospital  
RIBON - VIAS URINARIAS - RAYOS X  
P. Caballero, 8 Tel. 2183

**RHUM NEGrita**  
BARDINET

TOMANDO CADA DIA EN GROG, EN EL TE, EN LA LECHE BIEN CALIENTE PASARA VD. UN INVIERNO AGRADABLE

de gobernador civil en propiedad, y ha dicho que nada sabía del caso.  
Refiriéndose a la nota del señor Maciá expuso que no responde a lo dicho por él.  
Explicó todo lo ocurrido diciendo que él se propuso gobernar para todos, y no en favor de ninguna fracción.  
Le parece lamentable que el honorable presidente de la Generalidad sea portavoz de un conglomerado que se manifiesta como un partido.  
Anunció que de momento seguirá encargado del mando de la provincia de Barcelona, en espera de que el Gobierno decida.  
El señor Anguera de Sojo obsequió a los periodistas.

**CUATRO CASAS QUEMADAS**

Avila. — En el pueblo de Navandrial, durante la pasada noche, se declaró un violento incendio en la casa de Sergio López.  
Autoridades, vecindario y guardia civil trabajaron con denuedo para sofocar el fuego, sin poder impedir la propagación del voraz elemento a tres casas más, quedando las cuatro destruidas y sumidos en la miseria sus propietarios.

En el pueblo de San Lorenzo se declaró un incendio en el Ayuntamiento, en el que se hallan instalados también el juzgado y la escuela mixta. Pudo salvarse parte de la documentación.

**DENUNCIA CONTRA LA "SOLI"**

Barcelona. — Ha sido denunciado el número de hoy de "Solidaridad Obrera".

**UN MESTRO MATADOPOR UN TREN**

Barcelona. — En un paso a nivel de la barriada de Pekín un tren arrolló y mató al maestro de la escuela de la barriada, Fernando González.

**LA MUERTE DE CAPELL**

Barcelona. — Se ha comprobado que la muerte de Jaime Capell fué un crimen social.

**UNA EVASION DE MONTJUICH**

Barcelona. — Se ha evadido de las Prisiones militares de Montjuich Joaquín Caballé, apodado El Chimo, que intervino en numerosos hechos criminales, el más reciente el intento de incendio de la cárcel celular.

**MUERTO DE FRIO...**

Córdoba. — Hace un frío extremado. A causa de la baja temperatura ha muerto Rafael García Benítez.

**DOS INTOXICADOS**

Reus. — Por dejar abierta las llaves del gas ha muerto intoxicado Antonio Roig y han quedado gravísimos Pompeyo Roig y su mujer, Natividad Miralles, propietario de una tienda de comestibles de la calle de Pi y Margall.

**Fabricantes-Exportadores**

de Alpagatas y plantillas de yute  
**Viuda e Hijos de Bereciartúa**  
AZCOITIA  
Teléfono 103  
Casa fundada en 1893

**Domingo Beunza Saez**

Procurador de los Tribunales  
Goya, 24 Tel. 57242—Madrid

**Para Navidades**

Champán "Vivent" a 3.50 botella grande. Vinos de Rioja blancos y tintos de las mejores marcas a precios económicos. Casa Lafaja, San Agustín, 4

**Dr. J. LUCEA VILLAR**

Enfermedades de la sangre y secreciones internas (Diabetes, bocio, obesidad, etc.)  
Análisis de sangre  
Medicina general  
AVENIDA CARLOS III, 16, 2.  
Teléfono 1015

**INFORMACION DEL EXTRANJERO**

**Los nacionalistas indios se agitan hasta el punto de que se teme que Gandhi no podrá contener al país en un compromiso de paz.**

**Interesantes declaraciones del presidente del Consejo de Bulgaria**

**Descubrimiento de yacimientos carboníferos en Persia.-La producción en Bélgica.-Servicio telefónico entre las Bermudas y Estados Unidos.**

**AGITACION NACIONALISTA INDIA**

Londres.—El horizonte indio está nublado.

La Agencia Reuter tiene noticia de que Gandhi hallará muy pocas probabilidades de poder contener al país en un compromiso de paz.

Más bien se encontrará con una continua exigencia de poner en práctica una vigorosa campaña antibrítánica.

El ex alcalde de Calcuta, Subhas Chandra Bose, lo ha declarado así en un discurso pronunciado en Poona.

Las paredes del local estaban llenas de letreros que decían: "Injusticia, Opresión, Fraude".

Este espíritu de rebelión es el que reflejaban sus palabras ante la juventud de Marashtra, reunida en Poona.

Una organización determinada y nada de actos aislados es la política que debemos desarrollar frente a las nuevas disposiciones legales sobre el impuesto de renta.

Entre tanto continúan las detenciones de los agitadores de la campaña contra el pago de impuestos tanto en Cawnpore como en Allahabad, y la actitud de las autoridades inglesas es cada vez más enérgica.

Según dicen de Calcuta, los europeos en general son requeridos por la asociación europea para que unan sus esfuerzos contra el terrorismo que amenaza derrumbar la India.

**CERCA DE TRES MIL OBREROS DESPEDIDOS**

Berlín.—La empresa metalúrgica Borsig de Berlín-Tejell, que se había visto obligada a suspender pagos el viernes pasado, ha despedido a 2.850 obreros que trabajaban en su fábrica.

Sin embargo, esta medida es provisional, pues se asegura que los trabajos se han suspendido para hacer un recuento de las existencias y establecer un inventario de los pedidos.

**LOS SIN TRABAJO**

Berlín.—El número de obreros sin trabajo se elevaba en 15 de diciembre a 534.900 o sea 290.000 más que el primero del mismo mes.

**LA PRODUCCION DE COBRE**

Bruselas.—El periódico "Le Soir" anuncia que a Nueva York se le ha llegado a un acuerdo entre los productores de cobre americanos, ingleses, belgas y de Rhodesia, que representan el noventa por ciento de la producción del mundo entero.

El acuerdo reduce la producción de cobre a un 26.12 por ciento de la capacidad de producción calculada.

Bruselas.—El periódico "Le Soir" hablando del acuerdo celebrado en Nueva York entre los productores de cobre, dice que en lo que se refiere a Bélgica, esta reducción no afectará a la unión minera que produce 800.000 toneladas anuales.

De estas 80.000 toneladas autorizadas a partir de primero de Enero de 1932, 30.000 serán almacenadas.

Debe hacerse notar que esta reducción no modifica el precio de coste de la unión minera, ya que es el más educido del nuevo interio hasta ahora.

**LOS DERECHOS DE ADUANA SOBRE EL AZUCAR**

Berlín.—U decreto del Gobierno del Reich proroga por un año la validez de las disposiciones legales relativas a los derechos de aduana sobre el azúcar que expiraban el 31 de Diciembre corriente.

**DECLARACIONES DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO BULGARO**

Sofía.—Interrogado sobre las conversaciones greco-búlgaras para la liquidación de los problemas pendientes, el presidente del Consejo Muchanoff ha declarado:

Nuestro deseo ha sido siempre el de proceder directamente y amistosamente para la solución de los litigios.

Pero en el momento en que creíamos

haber encontrado un camino directo, nos hemos visto desagradablemente sorprendidos por la decisión del Gobierno griego de doblar sus tarifas.

Esta medida constituye un arma de lucha y no puede ser considerada por la opinión búlgara como un medio apropiado para llegar a un acuerdo.

Estoy ydecidido, sin embargo, a hacer todo lo posible para conseguir un arreglo directo.

Debo confesar, sin embargo, que la base sobre que se coloca el Gobierno griego favorece mucho una feliz solución.

Las negociaciones serán continuadas y por nuestra parte daremos todas las pruebas posibles de nuestro deseo de llegar a un acuerdo.

**YACIMIENTOS CARBONIFEROS**

Teherán.—Cerca de Yezd Isphan se han descubierto nuevos yacimientos carboníferos.

**INAUGURACION DE UN SERVICIO TELEFONICO**

Bermudas.—Ha quedado inaugurado el servicio telefónico entre las Bermudas y los Estados Unidos.

**LA PESTE EN MANCHURIA**

Peiping.—Se teme que la epidemia de peste bubónica se propague a la populosa ciudad de Siang-Fu.

A pesar de todas las medidas profilácticas adoptadas por las autoridades de Nankin, centenares de personas cotidianamente de esta epidemia en las provincias de Ho-Nan y del Chang-Si, cuya capital está actualmente seriamente amenazada por esta plaga.

**CONDICIONES PARA NATURALIZARSE ARGENTINO**

Buenos Aires.—El Gobierno acaba de publicar una ley en la que se fija las condiciones necesarias para la naturalización de los extranjeros.

Primeramente tendrán que ser consignados todos los detalles de carácter perso-

nal y de nacimiento, que deberán ser certificados por los cónsules respectivos en el país de procedencia.

La fecha de llegada y el tiempo de residencia deberán ser garantizados por testigos y certificados.

**OTRO ATRACO EN LOS EE. UU.**

Nueva York.—Un sacerdote católico, el P. Rafael Serrari, acababa de entrar en una Agencia de turismo a fin de terminar las gestiones necesarias para efectuar una peregrinación a Roma, cuando súbitamente entraron cinco bandidos armados, los cuales, amenazando a todos los empleados de la oficina lograron apoderarse del dinero que había en la caja y se llevaron todas las joyas y carteras que llevaban los clientes de la Agencia de viajes allí presentes.

El P. Serrari hizo algunas protestas a los bandidos y éstos le dispararon varios tiros en la cabeza y en el pecho.

El sacerdote dejó de existir en el acto.

**SI...**  
PERO LOS CALZADOS  
**"EUREKA"**  
son los mejores y más económicos.—Plaza del Castillo 35, y San Nicolás 2

**Clinica IRIGARAY**  
CIRUJ. GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X.  
SABADOS: consulta especial para hernias  
Ar. Roncesvalles, 14.-1.º PAMPLONA  
(junto a la Vasco-Navarra) TEL. 1699

**RHUM NEGRITA** BARDINET **RIASE DE LOS RESFRIADOS**  
Al presentarse el primer síntoma tome el primer punch de leche caliente con Rhum Negrita. Tome un segundo punch, pero no será porque hay un segundo síntoma

**Muebles EZCURDIA**  
(Nombre comercial registrado)  
Esta casa ofrece a usted los más modernos estilos y la confección más esmerada en toda clase de muebles  
Barnizado y pintado al "DUCO"  
Alfombras de nudo  
Precios sin competencia  
Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431

LA CRISIS DEL METAL AMARILLO

El Japón ha abandonado el patrón oro

Así, sin gran estruendo, sin la conmoción espectacular que acompañó el cambio de régimen monetario de la Gran Bretaña, otra gran nación, el Japón, ha desertado del patrón oro. Después de Inglaterra, de los países escandinavos y de algunos otros Estados de menor relieve en el mundo comercial, los nipones se han zafado de la jaula dorada.

No sorprenderá a nadie que cualquier mañana las Agencias de información nos anuncien que han seguido el mismo camino otros Estados. Aquí están para hacerlo sospechar los equilibrios financieros de Alemania, de Holanda, de Suiza mismo, equilibrios que tal vez convierta en inestables la disposición reciente del Imperio del Sol Naciente. Pronto no quedarán otros defensores del metal amarillo que los dos grandes países interesados en que no desaparezca su predominio: Norte-América y Francia. Es de suponer que esos dos grandes acaparadores de oro echarán mano de todos los resortes a su alcance para impedir que el metal se desvalorice. Sus intereses se lo aconsejan.

Todo hace creer que se avecina una guerra financiera, indole de guerras reservadas a nuestros tiempos, en la cual llevan las de perder las dos naciones citadas. Por paradójica que parezca la unión de las dos palabras, se nos viene al cabo de la pluma la expresión: crisis del oro. Si, indudablemente, esta crisis se inició en septiembre con la resuelta actitud de Inglaterra y sus seguidores; se va agudizando ahora con el cambio de postura del Japón; quizá en breve llegue al período álgido con nuevas e inevitables deserciones del patrón oro. Los acaparadores del metal amarillo tendrán de luchar seguramente contra todos y contra todo, incluso contra la naturaleza misma de la moneda; naturaleza que no es posible modificar con disposiciones legislativas, puesto que tiene sus raíces en la misma organización económica de la sociedad actual. Los países reformadores vienen a decir con su actitud: Ya que nos quitáis el oro, se nos hace imposible la utilización de ese metal como moneda. La lógica, aunque ausente a menudo de las mentes de financieros y gobernantes, pueden incluso inducir a premissa, a enagenar sus reservas invertidas en un metal inútil e inutilizable, y la depreciación del oro se iniciará en seguida.

No hay que perder de vista que una de las causas principales de la actual paralización de los negocios en todo el mundo es la carestía del oro y de rechazo la baja general de precios de todas las mercancías, en especial de las primeras materias, y que si este envilecimiento de precios ha motivado la inmovilización de capitales inmensos invertidos en mercancías que su cotización actual hace invendibles, si no es a costa de grandes quebrantos. El productor se obstina en no enagenarlas a un precio inferior a su coste de producción.

Una desvalorización de oro traería aparejada una rehabilitación de los precios y consiguiente una movilización de capitales hoy estancados en proporción incalculable, que al lanzarse de nuevo a la circulación alejarían el marasmo de las transacciones

Información del País Vasco

En un accidente automovilista en las inmediaciones de Vitoria resultan heridas catorce personas.

Ha sido muy elogiado un importante donativo hecho por el Partido Nacionalista Vasco, en favor de los pescadores pobres de Bermeo.

El conflicto de Bermeo sigue en el mismo estado. Las embarcaciones continúan amarradas.

ALAVA

Vitoria 24 (6 D).

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA.—CATORCE VIAJEROS HERIDOS

A unos 60 kilómetros de la capital ha chocado contra un árbol el automóvil de viajeros que hace el servicio de Madrid a Bilbao.

A consecuencia del accidente han resultado heridos de pronóstico reservado 14 viajeros.

Una señora ha resultado con una grave herida en la cabeza. El accidente se cree debido al mal estado de la carretera, ya que a consecuencia de los actuales fríos, se halla cubierta de una capa de hielo.

EL SEGURO DE INCENDIOS EN EDIFICIOS RURALES

La Comisión gestora de la Diputación ha aprobado la Memoria sobre el seguro de incendios para los edificios rurales.

Ha aprobado, también, un presupuesto de 125.000 pesetas, para construir la carretera de Contrasta a San Vicente de Arana.

LA SITUACION ECONOMICA DEL DEPORTIVO ALAVES

Para remediar la difícil situación económica del Deportivo Alavés se ha organizado una función que tendrá lugar mañana en el teatro.

Tomarán parte en ella el señor Echeburque, que dará una charla y la artista Conchita Piquer.

PARA LOS PESCADORES POBRES

En los locales de Juventud Vasca se ha recaudado 233,15 pesetas con destino a la suscripción abierta para remediar la triste situación de las familias de los arranzales de Bermeo.

UN INCENDIO

Comunican de Aramayona, que en la carpintería de Esteban Aranza se ha declarado un incendio.

Las pérdidas materiales se calculan en unas 10.000 pesetas.

y actuarían a modo de fuerza hidráulica sobre la gran turbina de la industria, la cual llamaría de nuevo a las fábricas y talleres gran parte de los obreros en paro forzoso.

No podemos, pues, menos de felicitarlos del gesto reciente del Japón, al abandonar el patrón oro y hacer votos para que sin más tardanza le sigan e imiten otros pueblos, aun rancios a desprenderse de prejuicios que no tienen ningún valor científico.

REPARTO DE DONATIVOS

En el Ayuntamiento se ha verificado un reparto de donativos entre los obreros parados.

A MADRID

Hoy ha salido para Madrid con el fin de tomar posesión de su cargo de Fiscal general de la República, el señor Martínez de Aragón, que hasta ahora ha desempeñado el Gobierno civil de Alava.

VIZCAYA

Bilbao 24 (6.15)

VISITA DE CARCELES

Esta mañana, según costumbre, se ha verificado la visita a la cárcel de Larrinaga.

Han acudido el presidente de la Audiencia, Fiscales, Jueces y representantes de los Colegios de Abogados y de Procuradores.

Algunos de los presos han solicitado su libertad provisional.

SOLICITAND UN LOCAL

Una comisión de obreros ha visitado al gobernador civil, en petición de un local para celebrar una reunión.

El gobernador civil les ha expuesto la conveniencia de que se dirijan con su petición al alcalde.

EL CONFLICTO DE BERMEO

El gobernador civil ha dicho a los periodistas que el conflicto de Bermeo continúa en igual estado.

Ha añadido que las embarcaciones siguen amarradas.

EN LA DIPUTACION

El presidente de la Comisión gestora de la Diputación ha dicho a los periodistas que hoy ha recibido muchas visitas.

Ha añadido que teniendo en cuenta la festividad del día, abia concedido sueto a los empleados a partir de las doce del mediodía.

NUEVO SERVICIO DE AUTOMOVILES

Hoy ha quedado inaugurado un nuevo servicio de automóviles de viajeros entre Bilbao y Besoña.

La inspección de los coches que han de efectuar el servicio, ha atendido lugar por la mañana.

LECTURA DE UNA CARTA

El alcalde ha invitado a las autoridades a la lectura de la carta que el Parlamento remitió al Ayuntamiento de Bilbao, felicitándole por su heroísmo con motivo de los sitios.

El alcalde ha dicho que su deseo es que este año revista el acto la mayor solemnidad.

MAGNIFICO DONATIVO DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

En Bermeo ha tenido lugar hoy, el reparto de ropas y dinero procedente del donativo hecho por el Partido Nacionalista Vasco para los pescadores pobres.

Han sido socorridas unas seiscientas familias, a cada una de las cuales se le han entregado víveres por valor de once pesetas y cinco pesetas en dinero.

Este rasgo del Partido Nacionalista ha sido muy elogiado.

SUMINISTRO DE CONTADORES DE AGUA

El Ayuntamiento de Bilbao ha acordado adjudicar el suministro de cuatro mil contadores de agua, a la Casa Launet, de San Sebastián.

GUIPUZCOA

San Sebastián 24 (6 tarde)

SIN NOTICIAS

El Gobernador civil ha dicho a los periodistas que no tenía noticias de interés que comunicarle.

DOS VISITAS

El Alcalde ha visitado el Hospital de San Antonio Abad, para asistir al reparto de juguetes.

Desde allí se ha trasladado al Asilo de Zárraga donde se ha servido una comida extraordinaria.

REPARTO DE JUGUETES

La Unión Artesana, ha verificado hoy su anunciado reparto de juguetes.

**Máquinas de escribir**  
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.  
Los encargos en la Papetería de Gleda Zapateria, 56 PAMPLONA Tel. 2715

**J. GORTARI**  
Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Agua y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxis de las enfermedades venéreo-sifilíticas.  
ESTAFETA, 47, SEGUNDA

**Anuncios oficiales**  
LOS HERRADORES  
Se envoca a los herradores de Navarra a la reunión que el domingo 27 de los corrientes, se celebrará a las once de la mañana en las Escuelas de San Francisco.  
Pamplona, 14 de Diciembre de 1931.  
La Directiva.

**MILAGRO**  
El Ayuntamiento de esta villa en sesión celebrada el día 19 del año actual y mes en curso, verificó el sorteo de treinta y seis Obligaciones Municipales del Empréstito de 1922 y de ocho Obligaciones del Empréstito de Escuelas, resultando amortizadas las Obligaciones número que a continuación se expresan:  
Empréstito de 1922  
9 18 48 69 89 97 104 144 163 166 174 175 179 181 234 238 249 272 289 300 308 324 349 354 367 378 380 384 414 416 417 428 473 477 y 480.  
Empréstitos de Escuelas  
9 22 119 195 212 214 240 y 241.  
Los poseedores de dichas Obligaciones amortizadas podrán presentarlas al cobro desde el día 31 del actual, en la Sucursal del Banco Español de Crédito en Pamplona o en la Depositaria municipal de este Ayuntamiento.  
Milagro 21 de Diciembre de 1931.  
El Alcalde accidental,  
Félix José Martínez

**COTIZACION DE VALORES**  
BILBAO  
Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 23	Día 24
Banco de Bilbao	1060	1060
Banco de Vizcaya serie A	1040	
B	855,00	
Banco Urquijo	240	
Banco Central	96	
NAVARRA	750	750
id. Arrieta Nervión	600	
id. Maritima Unión	160,00	
id. Vascongada	320	
id. Bachi	480	
id. Guipuzcoana	80,00	
Vasco C. de Navegación	70	
Mundaca	75	
Nave Vasco Asturiana	420	
M. Vizcaya	80	
Meritima Bilbao	65,00	
Itano	13,50	
Euzkera	75	
Argentera de Cordoba	2	
Hullera Sabero y Anexas	150	
Minas de Cala	65	
Mina Villacort	5	
Hidroeléctrica Iberica	670,00	585
id. Española	164,00	164
Altos Hornos Vizcaya	89,00	91
Bascania	670	
Resinera Española	24,00	
Papelera Española	142,00	40
Duro Felguera	65,00	
Unión E. de Explosivos	575,50	575,00
U. Eléctrica Vizcaina	8,00	
Eléct. Remol Zaragoza	140	
P. C. Norte de España	985,00	970
id. M. Z. A.	174,00	74
id. La Robla	470,00	
id. Vascongado	885	
Siderurgica Vascongada	45	

mate la **TOS**  
con pastillas MORELLO

¡Otro nuevo éxito!

COSIDO **GOODYEAR**

EL MEJOR CALZADO PARA CABALLERO

PTAS. **18**



DE VENTA:

Camisería "La Madrileña"

Chapitela, 8 y 10 Teléfono 2148 Pamplona

Cuanto mejor sea la luz, más cundirá el trabajo.

La vista se perjudica con mala luz. Para trabajos delicados se necesita luz intensa. Cuando la luz es insuficiente, la vista se cansa.

CONSULTE A SU ELECTRICISTA

Mejor luz con **LÁMPARAS OSRAM** mateadas al interior

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una palabra. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

Los anuncios favorecen la riqueza de un país, facilitando la compraventa de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este caso se encuentran los Estados Unidos e Inglaterra.

## ALQUIERIR

SE ALQUILA amplio y hermoso local, propio para garage o almacén, en Paulino Caballero 4. Informar en Torre-ria.

SE DESEA un señor solo para dormir, trato familiar. Informar en San Gregorio, 38, quinto.

## EMPLEOS

JOVEN de 24 años con leche de dos meses criaría en su casa. Informes: Don José Manó, en Ribaforada.

PASTOR: Se necesita uno de buenas referencias, con familia. Informes: Cruz Senosiain, Obanos.

## MODISTAS

MODISTA con mucha práctica. Se ofrece para confeccionar vestidos de señora y trajes de niño. Trabaja en su casa o a domicilio. Curia 23, segundo.

## PERDIDAS

PERDIDA: En la carretera de Zaragoza a Pamplona, ayer se perdieron tres maletas de un auto-ómnibus. Se agradecerá y gratificará a quien las encuentre, su devolución en el Hotel LA PERLA, de Pamplona, donde pueden dirigirse también por escrito.

## VENTAS

VENTA o cambio por coche cerrado 10 H. P. automóvil Renault seis caballos torpedó dos plazas estado seminuevo y seis ruedas id. "Garage Internacional", Tafalla.

VIDES americanas: Se venden injertos y barbados de Lot y Riparia, olivos y árboles frutales. Consultar precios con Nemesio Lizarbe, Berbinzana.

HUERTA en el camino de Abejeras con almacenes, agua corriente y árboles frutales, dos robadas. Se cederá en buenas condiciones. Informes: Hotel Pirineos.

VINOS de mesa tintos y blancos y licores de marcas selectas, líquido para los días de Navidad, a precios baratos. Zapatería, 8.

SE VENDE una máquina de coser en Calderería 1-bis, primero, y otra en Pozo Blanco 7, panadería.

VENDO Estufas para serrín, Cocinas para guisar con serrín; unas puertas vidrieras. Mañuela, 15.

AUTOMOVILES: Vendo un "Citroen" 10 H. P. conducción interior y un "Fiat" de dos plazas, a toda prueba, precios interesantes. Antonio Martínez, Tafalla.

MOTOR GASOLINA, 2-3 H. P. seminuevo, inmejorables condiciones, toda prueba, se vende. Cecilio Fabo, Marcella, Navarra.

COLOMIA Alemana, clase extra, en "La Alemana", Mayor 37.

SE DESEA vender un ternero recién nacido. Para informes: Juan Iraquí, Valle Olabar, Osacain.

SE VENDE carro de bueyes seminuevo muy poco usado, con todos los aperos de bueyes completos. Dirigirse a Aurelio Alvarez, Barbarin, Navarra.

VENDO casas de todos precios en distintos puntos de la Capital y casas con huerta en extramuros, desde pesetas 10.000, casa con 60 robadas en las inmediaciones de Pamplona y caserío con 215 robadas y muchos árboles frutales en las inmediaciones de Leiza, con facilidades de pago. Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

SE VENDEN chapas de 1.50 por 0.80 para cerrados, en la fábrica "Riegos Asfálticos", Estación Pamplona, Empalme del F. C. Plazaola.

VENDO bicicleta usada, se dará barata. Informes: San Florentino 28, zapatería.

OCASION: Por un caso de urgencia vendería de verdadera ocasión, casa de campo, nueva, a ochocientos metros de la Plaza de Pablo Iglesias; de dos pisos. Baño y demás comodidades, con seis robadas de inmejorable terreno, a dos hermosas carreteras. Darán razón en la Administración de este periódico.

SE VENDEN cuatro mulas superiores, de 3, 6, 10 y 16 años respectivamente. Se darán a prueba. Para informes dirigirse a don Valeriano Aguait, en Mérida.

ARTICULOS para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho.

BUICK, 24 H. P. se vende o cambia por camioneta. Informes: Corresponsal de LA VOZ, Arróniz.

HOTELES, Fondas, Cafés, Bares, etc., que necesitan reponerse en vajillas lo harán con gran provecho en "La Alemana", Calle Mayor 37.

"CITROEN" conducción interior, cuatro plazas. Informes: Pascual Iriarte, San Nicolás, 35 y 37, Tocinería.

EN LA Carretería de Aznar Hermanos, de Tafalla, que se ha trasladado al Ferrial, se vende un carro seminuevo para dos caballerías.

SE VENDEN 40 borregos. Dirigirse a Pacundo Osés, Barbarin (Navarra).

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Torio. Plaza de la Constitución 13-14, primero, Pamplona.

LA LEGITIMA "Limpiedra" que deja los cuchillos oxidados como nuevos, es exclusiva de "La Alemana". Calle Mayor, 37.

OCASION: Se vende Fiat 503, cerrado 4 puertas, como nuevo y barato, y Wipert cabriolet 14 H. P. en muy buen estado; Dirigirse al Garage Silvio Astiz, Pamplona.

SE DESEAN vender 50 ovejas buenas con sus corderos, de 6 a 8 kilos y se cederán de diez en adelante. Dirigirse a Manuel Urrutia, Puente la Reina.

SE VENDEN o arriendan tierras en Labiano. Informes Angel Goñi Belzunce, Juslapeña.

CALZADOS: Preciosos modelos y calidad garantizada, a precios de ocasión. Pañería Iruña, calle Zapatería 15.

## VARIOS

### Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados. Talleres Vulcan. Paulino Caballero 10

PREPARACION mercantil a muy corto número de alumnos. Cálculos, Contabilidad, Documentación Archivo, etc. Ciudadela, 13, segundo.

### CIERRE DE MONTE

Se admiten proposiciones en pliego cerrado hasta las once horas del día tres de Enero para el cierre de monte, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en esta Alcaldía.

Marcalain, 21 de Diciembre 1931. El Alcalde, Bautista Jaunsarás.

TOMARIA con urgencia 150.000 pesetas con buena garantía, sobre casa en Pamplona. Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

TOMARIA 100.000 pesetas, con garantía hipotecaria sobre importante hacienda. Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

**"IRUÑA" Zapatería, 15**

ASOMBROSA LIQUIDACION

## A sombrosa Liquidación

Por transformación del negocio  
Pues necesitamos destinar parte del local a otros artículos

Se liquidan todos los calzados de esta casa

No se detallan precios por la gran variedad de artículos

Vean los escaparates y podrán darse cuenta

Procurad ser los primeros para que podáis elegir

### Pañería "Iruña"

Zapatería, 15 - PAMPLONA

ASOMBROSA LIQUIDACION

**"IRUÑA" Zapatería, 15**

**Compañía Naviera Sota y Aznar**

BILBAO

Linea de Uruguay y Argentina. Modernos y rápidos vapores, en condiciones especiales para este tráfico.

Servicio rápido

Hacia el día 30 de Diciembre, saldrá de Bilbao el buque-motor "Atxeri-Mendi" de 6.000 toneladas de carga en viaje directo para los puertos de MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo carga sin transbordo alguno para los mencionados puertos y ROSARIO DE SANTA FE, con conocimiento directo y transbordo en el puerto de Buenos Aires.

También admite carga para los principales puertos de la REPUBLICA ARGENTINA, URUGUAY y PARAGUAY, con conocimiento directo desde Bilbao y transbordo en el puerto de Buenos Aires. Este buque atracará en el muelle Reina Victoria, de Santurce, y la carga para él se recibirá en almacenes cerrados, para embarcar directamente desde estos almacenes o desde vagón de ferrocarril.

Los señores cargadores pueden enviar sus partidas facturadas a SANTURCE-PUERTO

Para toda clase de referencias dirigirse a los señores

**Sota y Aznar**

BILBAO

Apartado núm. 13

**Sastre y Modisto**

Extranjero

Confección de toda clase de prendas para caballero y señora. Enseñanza de Cortes modernos para sastres y modistas.

Calle Amaya, 20, primero, doña. Pamplona

**Elixir Estomacal**

de Saiz de Carlos

Lo recetan los médicos de los cinco continentes del mundo, porque quita el dolor, las acedias, las diarreas en niños y adultos, el enfame como más, digiere mejor y se nutre, curando las enfermedades del

**ESTÓMAGO e INTESTINOS**

Venta: SERRANO 30, farmacia, Madrid y principales del mundo.

**Las Gallinas**

Se crían sanas y robustas con GALLIOL; preservan y curan sus enfermedades con GALLIOL; ponen mucho con GALLIOL; premiado con Medalla y Diploma de Honor en la Exposición Agro-pecuaria Internacional de Asturias, (Gijón 1920).

VENTA: En farmacias, droguerías y laboratorios de G. Cuevas, en Ortuella (Vizcaya) a 1.80 pesetas caja.

DEPOSITOS en la capital y pueblos importantes de la provincia

**Dr. J. Ezquieta Arce**

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Calle III, 14-1. PAMPLONA

**Luis M. de Ubago**

Dentista

Mayor núm. 72, 2.º

Teléfono núm. 2701

Horas: De 10 a 1 y de 3 a 8

Antes Nueva 73, 1.º - Pamplona

**AVICULTORES**

alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo a

**MATTHS-CRUBER**

APARTADO N.º 185 - BILBAO

**MUEBLES Elósegui**

ECONÓMICOS Y DE LUJO

Almacenes: San Antón, 19      Fábrica: Navas de Tolosa, 37

**Usad en vuestro desayuno**

la leche más pura posible, pero para

**No añadirle agua inútil**

preparado con el insustituible

**Café Moka concentrado Armisén**

Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal.

**Leche y Café sin agua**

(café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita.

Frasco de 150 gramos. . . . . 2 pesetas

Botella de 1 kilo. . . . . 8 "

USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad.

De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario dirigirse

**Laboratorio ARMISEN**

Plaza del Pueblo, 5 y 6      ZARAGOZA

**SAFAS Y LENTES**

**Luis Rouzaut**

Óptico diplomado

CHAPITELA, 21 - PAMPLONA

No equivocaros, núm. 21

Cerca de la Plaza del Castillo

**CARBONES**

Hullas, antracitas, coque

**LUIS REVESTIDO SAGARDOY**

Sarriena, 24. - Telef. 2272

Pamplona

**Andueza**

Calzados a medida. Arreglos rápidos.

Mayor, 103-105

PAMPLONA

**Carbones Gastaminza**

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que ofrece por el mercado.

Almacenes y despacho: AVANTE

de Carisa III, 12.º

Teléfono 2721

**Jarabe Aitona**

**Pastillas Aitona**

Calman las tos en el acto

**Enfermedades de Automóviles**

Se curan por personal técnico. Especialista en la marca "Peugeot"

**Garage MORENO**

Amplios locales      Servicio de engrase      Puertas entrada y salida

**AMAYA 9      TELEFONO 1718**

**TRINCHERAS**

Puede decirse muy alto y muy seguro, que uno de los sitios donde mejor se pueden comprar las Trincheras, es en Pamplona; con visitar la Popular Casa Almacenes Azcarate, por 4 modestos duros, puede comprarse una buena Trinchera Pluma; por 8 duros una Trinchera superior con 3 forros; y si gasta 10 duros, ya la Trinchera es algo formidable, como lo pueden demostrar más de quinientas que nos compraron el año pasado. Cueros Ingleses calidad formidable a 12 duros. Almacenes AZCARATE, Mercaderes, 11 (frente a Chapiela).

**Leña de Haya y roble**

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutia.

Dirigirse a **HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA**, o a su Administrador, en ZUBIRI

**Compañía Trasatlántica**

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES - PROXIMAS SALIDAS

<p>Linea de Cuba-Méjico</p> <p>22 Enero, vapor «Habana»</p> <p>22 Febrero, vapor «Cristóbal Colón»</p> <p>Linea de Cuba-New-York</p> <p>7 Enero, vapor «M. de Comillas»</p> <p>7 Febrero, vapor «Manuel Arnáiz»</p>	<p>Linea de Brasil-Plata</p> <p>5 Enero, vapor «Argentina»</p> <p>5 Febrero, vapor «Uruguay»</p> <p>Linea de Pto. Rico-Venezuela-Colombia</p> <p>25 Enero, vapor «Magallanes»</p> <p>25 Febrero, vapor «Juan S. Eizcano»</p>
---	--

Representante para Navarra: **Luis Revestido Sagardey Sarriena**, 34-Tel. 2274 PAMPLONA

**AUTOMOVILISTAS**

Esta es la marca de garantía para Recauchutar sus cubiertas



**LAU**

VICTORIA

Rendimiento, Presentación, Economía. Soliciten ofertas al Concesionario exclusivo, JOSE UBANELL - Tafalla.

**Lo más nuevo en CORSEES**

Precios económicos

**Fanny**

San Nicolás, 11

**Aviso al público**

En casa de Viuda de Argal, Mercaderes 22 y Plaza del Mercado núm. 5 y 6, se vende:

Jamón añejo, kilo. . . . .	12.00
Tocino fresco, kilo. . . . .	2.40
Costillas, kilo. . . . .	2.60
Cabezas, kilo. . . . .	0.90
Longaniza, kilo. . . . .	4.00
Manteca en rama, kilo. . . . .	2.10

y demás productos del cerdo, a precios sin competencia. Compró pernils y magros frescos.

**MARINO HUDER**

Partos y enfermedades de la mujer

José Alonso 2-3.º dcha. PAMPLONA

**Lavar y Guardar...**

**La Ropa**

¿cómo...?

LA PROPAGANDA MAS EFICAZ  
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA  
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA  
CLASE DE PROPAGANDA.

La Voz de  Navarra

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**  
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas;  
seis meses, 12; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses pe-  
setas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.  
En el extranjero: Seis meses, 25  
pesetas; un año, 50. Amértes, 50 pe-  
setas al año.

# Por inventario y fin de temporada LA CREACION

A partir del día **28** pone a la venta varios artículos que por su buena calidad resultan a precios ventajosos

También ofrecemos una extensa colección en blusas, jerseys y chalecos de punto para Señora, Caballero y Niño muy convenientes, por ser procedentes de

## Nuestra Fábrica de San Sebastián

Invitamos se moleste en visitar nuestra exposición los días 25, 26 y 27 y esta-  
mos seguros que el próximo día 28 no dejará de pasar por esta su casa

Zapatería, 38 PAMPLONA Teléfono 1737

**TOS BRONQUITIS JARABE FAMEL ENFERMEDADES PECHO**



**Propaganda Comercial**  
Anuncios en  
**AUTOBUSES, VALLAS, PRENSA, REVISTAS, PAVIMENTO, ETC.**  
Rótulos luminosos cubistas.  
DELEGACION EXCLUSIVA DE  
**La Voz de Navarra**  
Oficinas: S. Nicolás, 1-1.



**NAVIGAZIONE LIBERA TRIESTINA S.A.**  
Línea CENTRO AMERICA, NORTE PACIFICO  
30 Enero  
**"Feltre"**

de Barcelona para Colon, Puntarenas, La Libertad, San José de Guatemala, Los Angeles, San Francisco y Vancouver.  
Líneas a Sud Africa, vía Suez y vía Gibraltar.

Línea CUBA, MEXICO Y EE. UU.

Agentes Generales en España para pasajes:

**Sdad. Italia América**  
BARCELONA—Rambla Sta. Mónica, 1

Pasajes de Camara,

**Ignacio Eusa**

Mayor 51, PAMPLONA

**PARA LOS DOLORES**  
NEURÓGENOS Y REUMÁTICOS  
**CEREBRINO MANDRI**  
NUNCA PERJUDICA

## Herniados Quebrados

**AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS:** El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado **SR. TORRENT**, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha revolucionado el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni aprieta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tened poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista **SR. TORRENT** que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PI-RINEOS únicamente el JUEVES próximo día 31 del corriente, de 9 a 1 solamente.—En Logroño el día 29 en el Hotel París.—En Tudela el día 30 en el Hotel La Unión.—En San Sebastián el día primero de Enero en el Hotel Europa.—En Vitoria el día 3 en el Hotel Francia.—NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".



PROTEJA LA INDUSTRIA NACIONAL COMPRANDO ESTAS HOJAS.

## Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"  
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA  
Ste. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

## SOLUCION BENEDICTO

Glicerofosfato de Cal y Cleosotal  
Catarras bronco-pulmonares Bronquitis, Asma, Auxiliar valioso en tuberculosis.  
No irrita el intestino, como la creosota  
EN FARMACIAS.—Por mayor: SAN BERNARDO, 41 (Farmacia)

## CATOLICOS

debéis ayudar, suscribiéndoos, al único semanario católico de actualidad gráfica que se publica en España

"LA HORMIGA DE ORO"

## "La Vasconia"

SOCCIEDAD ANONIMA DE BANCA Y CREDITO  
CAPITAL: 7.500.000 PESETAS  
PAMPLONA

Realiza toda clase de operaciones bancarias en su central y sucursales siguientes: Alasua, Burgoeta, Carcastillo, Cascante, Corella, Elizondo, Estella, Falces, Irurzun, Lecumberri, Leiza, Lesaca, Lodosa, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Uztároz y Villafranca de Navarra, Agencias: Albar, Caparrosco, Oáseda, Gastejón, Echarrí - Aranz, Larraga, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Urroz (Villa), Valterra y Vera de Bidasoa y principalmente:

IMPOSICIONES a un año al 4 y medio por 100 de interés anual,  
idem a seis meses, a 4 por ciento de interés anual,  
idem a tres meses, al 3 y medio por ciento anual,  
idem a un mes, al 3 por ciento de interés anual.

CUENTAS CORRIENTES Y DEPOSITOS EN EFECTIVO A LA VISTA al 2 y medio por ciento de interés anual.

CAJA DE AHORROS establecida hace años, al 4 por ciento anual; y COMPRA VENTA DE MONEDAS EXTRANJERAS en cheque y billetes y cambios muy ventajosos.